

HGX2, HGX45, HGX60, HGX90, HGX11, HGX15

- LV** Tvaika ģeneratora montāžas un ekspluatācijas instrukcija
- LT** Garo generatoriaus instaliavimo ir naudojimo instrukcija



Šī montāžas un ekspluatācijas instrukcija ir paredzēta tvaika pirts kabīnes un tvaika ģeneratora īpašniekam, tvaika kabīnes un tvaika ģeneratora apkalpojošajam personālam un elektriķiem, kas ir atbildīgi par tvaika ģeneratoru uzstādīšanu. Pēc tvaika ģeneratora uzstādīšanas, šo montāžas un ekspluatācijas instrukciju nodod tvaika kabīnes un tvaika ģeneratora īpašniekam vai personai, kas ir atbildīga par to apkalpošanu. Apsveicam ar lielisku izvēli!

HELIX

Tvaika ģeneratora lietošanas mērķis: Tvaika ģenerators ir paredzēts tvaika pirts kabīņu uzsildīšanai līdz tvaicēšanas temperatūrai. To nevar lietot citiem mērķiem.

Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti ģimenes pirtis, ir divi (2) gadi. Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti slēgtajās pirtīs, privātajās vai organizācijās atrodošajās, ir viens (1) gads. Garantijas laiks tvaika ģenerātoriem, kas tiek lietoti sabiedriskajās pirtīs, ir trīs (3) mēneši.

Garantija nav spēkā, ja ūdens kvalitāte neatbilst instrukcijā 1. tabulā minētajiem parametriem, kā arī ja ierīce netiek lietota, apkalpota vai uzstādīta ievērojot instrukcijas prasības.

SATURS

1. PAMĀCĪBA LIETOTĀJIEM	3
1.1. Tvaika ģeneratora sastāvdaļas	3
1.2. Brīdinājumi	3
1.3. Tvaika ģeneratora lietošana	4
1.4. Aromatizātoru sūkņi (pēc izvēles)	6
1.5. Apgaismojums	7
1.6. Automātisks izplūdes vārsts (papildpiederums)	7
1.7. Tālvadības pults	7
1.8. Multidrive	7
1.9. Tvaika ģeneratora tehniskā apkope	7
1.9.1. Nogulšņu trauka iztukšošana	8
1.9.2. Atkaļķošana	8
1.9.3. Tvaika sprauslas tīrīšana	9
1.10. Bojājumu novēršana	9
2. UZSTĀDĪŠANAS PAMĀCĪBA	12
2.1. Pirms uzstādīšanas	13
2.2. Uzstādīšanas vieta un stiprinājums	13
2.3. Ūdens padeves un izplūdes ūdens savienojumi	14
2.4. Pieslēgšana elektrotīklam	14
2.4.1. Temperatūras sensora uzstādīšana	14
2.4.2. Multidrive	16
2.5. Tvaika caurules	16
2.6. Tvaika sprauslu uzstādīšana	17
2.7. Aromatizātoru sūkņa uzstādīšana	17
2.8. Automātiskā izplūdes vārsta uzstādīšana	17
2.9. Vadības paneļa uzstādīšanas vieta un piestiprināšana ..	17
2.10. Ierīces pasargāšanai no pārkarsēšanas atiestatīšana ..	18
3. REZERVES DAĻAS	19

Šī instalāvimo instrukcija yra skirta garinės pirties ir garo generatoriaus savininkams, naudotojams, asmenims, kurie prižiūri garinės pirties ir garo generatorius, o taip pat elektrikams, kurie yra atsakingi už garinės pirties įrangos instaliavimą. Jei garo generatorius jau instaliuotas, tai ši instrukcija turi būti perduota garinės pirties ir garo generatoriaus savininkui arba kitam asmeniui, kuris prižiūri šią įrangą. Sveikiname su puikiu pasirinkimu !

HELIX

Garų generatoriaus tiekiami vandens garai yra naudojami garinei pirčiai išildyti iki kaitinimosi temperatūros. Jis nėra skirtas jokiame kitame tikslui.

Kai garų generatorių ir jo valdymo įrangą naudoja viena šeima, gaminams suteikiama 2 (dviejų) metų garantija. Jei garų generatorius ir valdymo įranga yra bendrai naudojama vieno namo gyventojų, tai garantinis laikotarpis - 1 (vieneri) metai. Įstaigų, įmonių ir viešose pirtyse naudojamiems garų generatoriams ir valdymo įrangai suteikiama 3 (trijų) mėnesių garantija.

Garantija negalioja, jeigu: neišlaikomi vandens kokybės reikalavimai, nurodyti 1 lentelėje; įranga neprižiūrima pagal 1.9. skyrelyje pateiktas rekomendacijas; įrenginys instaliuotas kitaip nei aprašyta 2. skyriuje.

TURINYS

1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	3
1.1. Garo generatoriaus sistemos komponentai	3
1.2. Įspėjimai	3
1.3. Garo generatoriaus naudojimas	4
1.4. Aromato siurblys (pasirenkamas papildomai)	6
1.5. Apšvietimas	7
1.6. Automatinis išleidimo vožtuvas (pasirenkamas papildomai)	7
1.7. Nuotolinis valdymas	7
1.8. Multidrive sistema	7
1.9. Garo generatoriaus priežiūra	7
1.9.1. Nuosėdų indo išvalymas	8
1.9.2. Nuovirų šalinimas	8
1.9.3. Garo purkštukų valymas	9
1.10. Galimi gedimai	9
2. INSTALIAVIMO INSTRUKCIJA	12
2.1. Prieš instaliavimą	13
2.2. Įrengimo vieta ir tvirtinimas	13
2.3. Prijungimas prie vandentiekio	14
2.4. Elektrinis prijungimas	14
2.4.1. Temperatūros jutiklio tvirtinimas	14
2.4.2. Multidrive instaliavimas	16
2.5. Garo vamzdžiai	16
2.6. Garo purkštukų įrengimas	17
2.7. Aromato siurblio įrengimas	17
2.8. Automatinis vandens išleidimo vožtuvas	17
2.9. Valdymo pulto vietos parinkimas ir tvirtinimas	17
2.10. Perkaitinimo saugiklio įjungimas	18
3. ATSARGINĖS DETALĖS	19

1. PAMĀCĪBA LIETOTĀJIEM

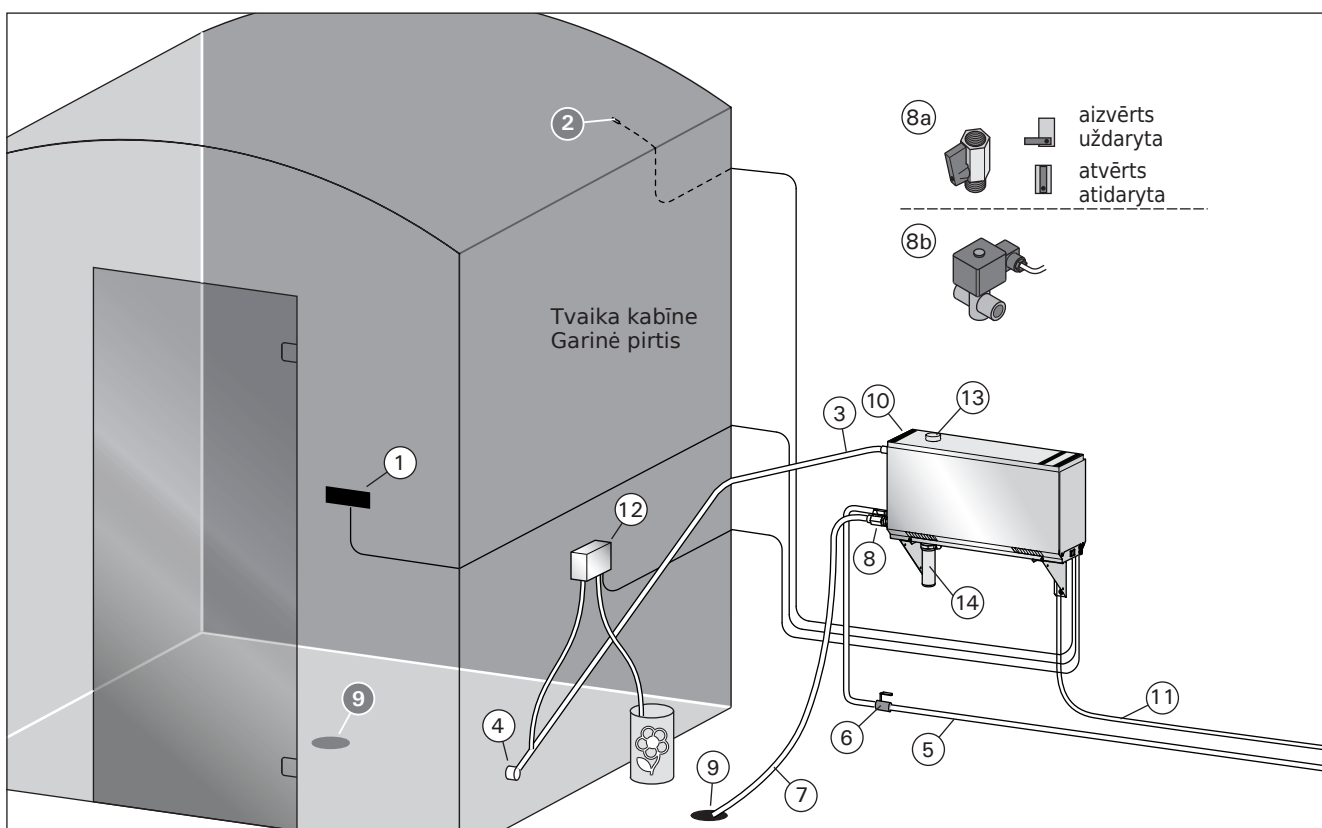
1.1. Tvaika ģeneratora sastāvdaļas

1. Vadības pults
2. Temperatūras sensors
3. Tvaika caurule
4. Tvaika sprausla
5. Ūdens padeves caurule
6. Ūdens padeves ventīlis
7. Ūdens izplūdes caurule
- 8a. Manuāls izplūdes vārsts
- 8b. Automātisks izplūdes vārsts (pēc izvēles)
9. Kanalizācijas caurule
10. Pārspiediena vārsts
11. Savienojuma kabelis
12. Hermētiska savienojuma kārba (pēc izvēles)
13. Gumijas aizbāznis
14. Nogulšņu trauks

1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1.1. Garo generatoriaus sistemos komponentai

1. Valdymo pultas
2. Temperatūros jutiklis
3. Garo vamzdis
4. Garo purkštukas
5. Vandens tiekimo vamzdis
6. Vandens tiekimo sklendė
7. Išleidimo vamzdis
- 8a. Rankinė išleidimo sklendė
- 8b. Automatinis išleidimo vožtuvas (pasirenkamas papildomai)
9. Kanalizacijos atvamzdis
10. Apsauginis vožtuvas
11. Maitinimo kabelis
12. Aromato siurblys (pasirenkamas papildomai)
13. Guminis kamštis
14. Nuosėdų indas



1. zīmējums. Tvaika ģeneratora sistēmas sastāvdaļas
1 pav. Garo generatoriaus sistemos komponentai

1.2. Brīdinājumi

- Tvaika ģeneratora tapas, caurules un tvaika sprauslas kļūst bīstami karstas lietošanas laikā. Nepieskarieties tiem ar kailām rokām.
- Tvaiks no tvaika sprauslām ir bīstami karsts. Neapdedzinieties.
- Ja tvaika sprauslā un/vai caurulēs ir aizsprostojums, tvaika ģenerators izlaidīs tvaiku caur pārspiediena vārstu. Neaizsprostojiet pārslodzes vārstu.
- Nenovietojiet elektroierīces tvaika kabīnē.
- Pārliedzinieties vai tvaika kabīnē ir izvēdināta un izžāvēta pēc pirts lietošanas.

1.2. Įspėjimai

- Garo generatoriui veikiant, jo sklendės, vamzdžiai ir garo purkštukai smarkai įkaista. Nelieskite jų plikomis rankomis.
- Garo purkštuko skleidžiami garai yra verdančiai karšti. Nenusiplikykite odos.
- Jeigu garo purkštukai ir/ar vamzdžiai užsikimštų, tai garai iš garo generatoriaus išeis pro apsauginį vožtuvą. Neužaklinkite apsauginio vožtuvo.
- Nenaudokite elektrinių prietaisų pirtyje.
- Patikrinkite, ar garinės pirties patalpa buvo sausiai išvėdinta po naudojimo.

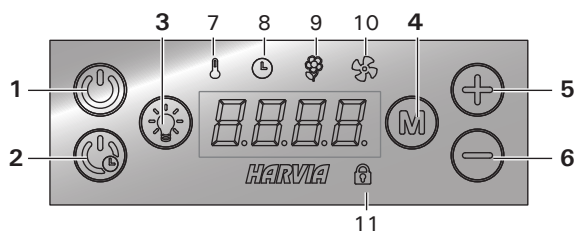
1.3. Tvaika ģeneratora lietošana

Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai tvaika kabīnē neatrodas sveši, nepiederīgie objekti. Pārliecinieties, ka tvaiks var brīvi izplūst pa sprauslu. Atveriet ūdens padeves ventīli.

Tvaika ģeneratoram ir uzstādīts atsevišķs vadības panelis. Ierīce ir gaidīšanas režīmā, kad panela pogas ir izgaismotas.

- Ja pogas nav izgaismotas, pārbaudiet, vai strāva ir ieslēgta ar galveno slēdzi.
- Ja strāva ir ieslēgta ar galveno slēdzi, vadības panelis izveido savienojumu ar tvaika ģeneratoru / tvaika ģeneratoriem, kuri tiek lietoti. Kad sistēma ir gatava lietošanai, tiek parādīts ziņojums "pairing" (savieno) un "Done" (Gatavs).

Vadības pults



1. Tvaika ģenerators ieslēgts/izslēgts
2. Tvaika ģenerators ieslēgts ar laika nobīdi līdz ieslēgšanās brīdim
3. Apgaismojums ieslēgts/izslēgts
4. Režīma izmaiņa
5. Lieluma palielināšana
6. Lieluma samazināšana
7. Indikatora gaisma: temperatūra
8. Indikatora gaisma: laiks
9. Indikatora gaisma: smarža
10. Indikatora gaisma: ventilācija
11. Indikatora gaisma: panelis bloķēts

Tvaika ģenerators ieslēgts



Nospiediet pogu 1 (nospiežot ilgāk).

40 C

22 C

- Vispirms tiek parādīta iestatītā temperatūra, pēc tam displejs pārslēdzas uz pašreizējo tvaika kabīnes temperatūru. Tvaika ģenerators sāk uzpildīt ūdens tvertni un uzsilst.
- Tvaika veidošana tiek pārtraukta, kad tvaika ģenerators ņem ūdeni no ūdens tilpnes un temperatūra tvaika kabīnē pārsniedz vēlamā vērtību.

Iestatījumi



Nospiediet pogu 4.

40 C

Temperatūra. Regulēšanas amplitūda ir 30-55 °C.



Nospiediet pogu 4.

6:00

Atlikušais darba laiks. Minimālā vērtība ir 10 minūtes. Maksimālo vērtību var iestatīt no papildu iestatījumiem (0:10-24:00 h).



Nospiediet pogu 4.

OFF

Smaržas sūknis. Smaržas intensitāti var mainīt ar pogām – un +. Minimālā vērtība ir izslēgts (OFF).

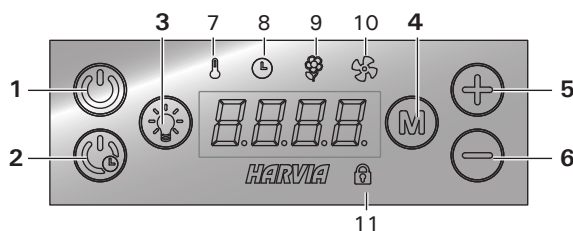
1.3. Garo generatoriaus naudojimas

Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad garinėje pirtyje nėra pašalinių daiktų. Patikrinkite, ar garai iš purkštuko galės laisvai skleistis. Atidarykite vandens tiekimo sklendę.

Garo generatorius turi atskirą valdymo pultą. Kai pulto ekranelyje šviečia mygtukai, prietaisas yra parengties būsenoje.

- Jei mygtukai nešviečia, patikrinkite, ar prietaisas įjungtas pagrindiniu jungikliu.
- Maitinimą įjungus pagrindiniu jungikliu, valdymo pultas prisijungia prie naudojamo (-ų) garo generatoriaus (-ių). Kai sistema yra parengta naudoti, pasirodo užrašai „Pairing“ (derinama) ir „Done“ (atlikta).

Valdymo pultas



1. Garo generatoriaus įjungimas / išjungimas.
2. Garo generatoriaus įjungimo atidėjimas.
3. Apšvietimo įjungimas / išjungimas.
4. Nuostatų keitimas.
5. Rodmens didinimas.
6. Rodmens mažinimas.
7. Indikatoriaus lemputė: temperatūra.
8. Indikatoriaus lemputė: laikas.
9. Indikatoriaus lemputė: aromatas.
10. Indikatoriaus lemputė: vėdinimas.
11. Indikatoriaus lemputė: pultas užrakintas.

Garo generatoriaus įjungimas



Paspauskite 1 mygtuką (spauskite ilgai).

40 C

22 C

- Pirmiausia parodoma pasirinktoji kaitinimosi temperatūra, tada ekranelyje parodoma dabartinė temperatūra garinėje pirtyje. Garo generatorius pradeda pildyti vandens talpyklą ir kaitinti vandenį.
- Garo gaminimas pertraukiamas, kai garo generatorius papildo vandeniu vandens talpyklą ir kai garinėje pirtyje temperatūra pakyla iki pasirinktojo lygio.

Nuostatos



Paspauskite 4 mygtuką.

40 C

Temperatūra. Nustatymo ribos yra 30-55 °C.



Paspauskite 4 mygtuką.

6:00

Likęs veikimo laikas. Mažiausia nustatoma trukmė yra 10 minučių. Didžiausią trukmę galima nustatyti, keičiant papildomas nuostatas (0:10-24:00 h).



Paspauskite 4 mygtuką.

OFF

Aromato siurblys. Aromato intensyvumą galite keisti mygtukais „-“ ir „+“. Mažiausia parinktis yra OFF (išjungta).



Nospiediet pogu 4.

OFF

Ventilācija/mitruma izvade. Var ieslēgt (ON) vai izslēgt (OFF) ventilāciju vai izvēlēties mitruma izvadi (DRY).

- Mitruma izvades intervāls (DRY) sākas, izslēdzot tvaika ģeneratoru vai beidzoties iestatītajam darba laikam (60 minūtes).
- Ventilācijas ātrā ieslēgšana: (vadības panelis gaidstāves režīmā): nospiediet pogu 4 (M) un izvēlieties ON.



Lai izietu, nospiediet pogu 4.

Tvaika ģenerators ieslēdzas ar laika nobīdi līdz ieslēgšanās brīdim



Nospiediet pogu 2 (nospiežot ilgāk).

1:00

Atlikušā aizkavēšanās laika samazināšanās ir redzama, līdz parādās nulle, kam seko tvaika ģeneratora ieslēgšanās.

Iestatījumi



Nospiediet pogu 4.

40 C

Temperatūra. Regulēšanas amplitūda ir 30-55 °C.



Nospiediet pogu 4.

0:10

Ieslēgšanas laika nobīde. Regulēšanas amplitūda ir 0:10-12:00 h.



Lai izietu, nospiediet pogu 4.

Papildu iestatījumi



Atveriet papildu iestatījumu izvēlni, nospiežot pogas 5 un 6. Paturiet 5 sekundes.

SET1

6:00

Maksimālais darba laiks (24 h). Amplitūda: 0:10-24:00 h.



Nospiediet pogu 4.

SET2

OFF

Atmiņa elektroapgādes klūmju gadījumā. Varat izvēlēties ierīces darbību pēc elektroapgādes pārtraukuma.

- ON1: sistēma atkal ieslēdzas, un laikiestate turpinās no apstāšanās vietas.
 - ON2: sistēma atkal ieslēdzas, un laikiestate tiek atiestatīta.
 - OFF: pēc elektroapgādes pārtraukuma sistēma netiek restartēta.
- Drošības pasākumi sakarā ar atmiņas zudumu atšķiras atkarībā no reģiona.



Nospiediet pogu 4.

SET3

OFF

Aktivizējiet automātisko izlaides vārstu (pēc izvēles).

- Automātisks izplūdes vārsts: ON
- Manuāls izplūdes vārsts: OFF



Nospiediet pogu 4.



Paspauskite 4 mygtuką.

OFF

Vėdinimas / džiovinimas. Vėdinimą galite įjungti (ON) arba išjungti (OFF), taip pat galite pasirinkti džiovinimo funkciją (DRY).

- Džiovinimo laikotarpis (DRY) prasidės išjungus garo generatorių arba pasibaigus nustatytam veikimo laikui (džiovinimas trunka 60 minučių).
- Greitas vėdinimo įjungimas: (kai valdymo pultas yra parengties būsenoje) spauskite 4 mygtuką (M) ir pasirinkite ON (įjungti).



Norėdami užbaigti, spauskite 4 mygtuką.

Garo generatoriaus atidėtas įjungimas



Paspauskite 2 mygtuką (spauskite ilgai).

1:00

Rodomas mažėjantis likęs delsos laikas, kol pasiekiamas nulis ir tuomet įsijungia garo generatorius.

Nuostatos



Paspauskite 4 mygtuką.

40 C

Temperatūra. Nustatymo ribos yra 30-55 °C.



Paspauskite 4 mygtuką.

0:10

Delsos laikas. Nustatymo ribos yra 0:10-12:00 val.



Norėdami užbaigti, spauskite 4 mygtuką.

Papildomi nustatymai



Papildomų nuostatų meniu atversite vienu metu paspaudę 5 ir 6 mygtukus. Laikykite paspaudę 5 sekundes.

SET1

6:00

Veikimo trukmė (didžiausia - 24 val.). Nustatymo ribos: 0:10-24:00 val.



Paspauskite 4 mygtuką.

SET2

OFF

Maitinimo pertrūkių atmintis. Galite pasirinkti, kaip prietaisas veiks po elektros tiekimo pertrūkio.

- ON1: sistema vėl įsijungs, laikas bus skaičiuojamas toliau nuo tos akimirkos, kai buvo sustojęs.
 - ON2: sistema vėl įsijungs, laikas bus skaičiuojamas iš naujo.
 - OFF: nutrūkus elektros tiekimui, sistema iš naujo neįsijungs.
- Atmintinė nustatoma pagal saugos taisyklių reikalavimus regione.



Paspauskite 4 mygtuką.

SET3

OFF

Automatinio vandens išleidimo vožtuvo įjungimas (kai vožtuvas pasirenkamas papildomai).

- Automatinis išleidimo vožtuvas: ON
- Rankinė išleidimo sklendė: OFF



Paspauskite 4 mygtuką.

SET4	Skalošanas intervāls. Ja aktivizēts automātiskās izvades vārsts, skalošanas intervālu var mainīt ar pogām – un +. Opcijas: 0,5, 1, 2, 3 un 4 stundas (► 1.6.).
OFF	
	Nospiediet pogu 4.
SET5	Lietošanas stundas. Ierīces numurs un lietošanas stundas tiek rādītas displejā pēc kārtas. Multidrive sistēmā var vienā panelī redzēt visu ierīču lietošanas stundas.
200	
	Nospiediet pogu 4.
SET6	Apkope. Displejā ir redzams, pirms cik stundām veikta apkope. Atiestatiet rādītāju pēc apkopes, uz 5 sekundēm nospiežot pogu 6 (-).
200	
	Nospiediet pogu 4.
SET7	Manuālā ūdens kontrole. Ūdeni var papildināt un izvadīt ar pogām – un +, piemēram, veicot ūdens tvertnes tīrīšanu, traucējumu meklēšanu vai apkopi.
	Nospiediet pogu 4.
SET8	Versijas rādījums. Vispirms tiek parādīta vadības paneļa programmatūras versija, bet pēc tam tvaika ģenerators / tvaika ģeneratoru programmatūras versijas ierīces numuru secībā.
	Lai izietu, nospiediet pogu 4.

Tvaika ģenerātorā izslēgšana.



Tvaika ģenerators izslēdzas, ja tiek nospiesta pogu 1, beidzas darba laiks vai rodas kļūda. Tvaika ģenerators atslēgšana apstādina arī aromātu sūkni.

-  **Ja ierīcei nav automātiskā izplūdes vārsta (papildpiederums), vienmēr pirms ierīces lietošanas manuāli iztukšojiet ūdens tvertni. Atveriet izplūdes vārstu, ļaujiet tvertnei iztukšoties un aizveriet vārstu. Tādējādi var izvairīties no kaļķa un citu netīrumu uzkrāšanās ierīcē.**
- Ja ierīcei ir automātiskās izplūdes vārsts, tā veic skalošanu un iztukšo ūdens tvertni, kad tiek izslēgta (tas ilgst apmēram 5 minūtes). Šajā laikā neizslēdziet strāvu ar galveno slēdzi.

Vadības paneļa bloķēšana



Vadības paneli var bloķēt un atbloķēt, uz 5 sekundēm nospiežot pogu 4 (M).

1.4. Aromatizātoru sūknis (pēc izvēles)

Ieslēgtā stāvoklī aromatizātoru sūknis pumpēs aromatizatoru uz tvaika cauruli. Aromatizātoru sūkņa vadību nodrošina vadības panelis.

- Pievienojiet sūkņa atsūkšanas šļūteni pie smaržas tvertnes pirms tvaika ģenerators ieslēgšanas.

SET4	Skalavimo intervalas. Jei įjungtas automatinis išleidimo vožtuvas, skalavimo intervalą galite keisti mygtukais „-“ ir „+“. Parinktys: 0,5, 1, 2, 3 ir 4 valandos (► 1.6.).
OFF	
	Paspauskite 4 mygtuką.
SET5	Naudojimo trukmė. Ekrane pakaitomis rodomas prietaiso numeris ir bendra naudojimo trukmė. Naudojant Multidrive sistemą, tame pačiame pulte galima matyti visų prietaisų naudojimo trukmę.
200	
	Paspauskite 4 mygtuką.
SET6	Techninė priežiūra. Ekrane rodoma, prieš kiek valandų buvo atlikta techninė priežiūra. Po kiekvienos techninės priežiūros iš naujo įjunkite skaitiklį, tam 6 mygtuką („-“) spauskite 5 sekundes.
200	
	Paspauskite 4 mygtuką.
SET7	Rankinis vandens lygio keitimas. Vandens galite įpilti ir jį išleisti spausdami mygtukus „-“ ir „+“, pvz., valydami vandens talpyklą, šalindami triktis ar atlikdami techninę priežiūrą.
	Paspauskite 4 mygtuką.
SET8	Versijos rodymas. Pirmiausia parodoma valdymo pulto programinės įrangos versija, tada prietaisų numerių tvarka rodoma garo generatoriaus (-ių) programinės įrangos versija (-os).
	Norėdami užbaigti, spauskite 4 mygtuką.

Garų generatoriaus išjungimas



Garų generatorius išsijungs paspaudus 1 mygtuką, pasibaigus nustatytam veikimo laikui arba atsiradus klaidai. Garo generatoriaus išjungimas sustabdo ir aromato siurbį.

-  **Jei prietaisas neturi automatinio išleidimo vožtuvo (pasirenkamo), pasinaudoję prietaisu visada rankiniu būdu išleiskite vandens iš talpyklos. Atsukite išleidimo sklendę, palaukite, kol vanduo išbėgs, ir užsukite sklendę. Taip padarius prietaise nesikaupia kalkių nuosėdos ir kiti nešvarumai.**
- Jei prietaisas turi automatinį išleidimo vožtuvą, tai išjungus prietaisą, automatiškai išskalaujama vandens talpykla, ir iš jos išleidžiamas vanduo (tai trunka maždaug 5 minutes). Per šį laiką neišjunkite maitinimo pagrindiniu jungikliu.

Užrakinimas/atrakinimas



Valdymo pultą galima užrakinti ir atrakinti 4 mygtuką (M) spaudžiant 5 sekundes.

1.4. Aromato siurblys (pasirenkamas papildomai)

Kai siurblys yra įjungtas, jis įpurškia kvapnųjį skystį į garo vamzdį, kuriuo į pirtį tiekiamas garas. Aromato siurblys valdomas naudojantis valdymo pultu.

- Prieš įjungdami garo generatorių, prie kvapniojo skysčio indo prijunkite siurblio įsiurbimo žarną.

- Pirmās lietošanas laikā smarža netiek padota uz tvaika nodalījumu no paša sākuma, jo smaržai ir vispirms jāiziet caur cauruļvadu. Ieteikums: procesu var paātrināt, smaržas intensitāti sākumā iestatot uz maksimālo.
- **Pārliedzinieties, vai aromatizatoru tilpne nav tukša lietošanas laikā. Sūknis nedrīkst būt ieslēgts, ja aromatizatoru tilpne ir tukša.**
- **Lietojiet tikai tos aromatizatorus, kas paredzēti lietošanai tvaika ģeneratoros. Izpildiet norādes uz iepakojuma.**

1.5. Apgaismojums

Tvaika kabīnes apgaismojums var tikt pieslēgts tādā veidā, lai to varētu kontrolēt no tvaika ģeneratora kontroles pults (max. 100 W/230 V~).



Ieslēdziet/izslēdziet gaismu piespiežot pogu uz vadības pults.

1.6. Automātisks izplūdes vārsts (papildpiederums)

Automātiskais izplūdes vārsts palīdz izvairīties no ūdens netīrības izraisītajām problēmām. Automātiskā izplūdes vārsta funkcija:

1. Ūdens izplūdes cauruļvadu skalošana
Ierīce izskalo netīrumus, kas uzkrājušies ūdens izplūdes cauruļvados. Skalošana notiek katrā 5. ūdens ņemšanas reizē.
2. Ūdens tvertnes skalošana (SET4)
Ierīce iztukšo ūdens tvertni un to uzpilda ar tīru ūdeni atbilstoši izvēlētajam skalošanas intervālam. Skalošanas laikā displejā ir redzams teksts "flushing" (skalošana). Šī funkcija ir paredzēta iestādēm un citiem objektiem, kur tvaika ģenerators ir ieslēgts vairākas stundas pēc kārtas. Skalošana ilgst 5 minūtes, un šajā laikā tvaika veidošanās nenotiek. Multidrive sistēmā ierīces tiek skalotas pa vienai, tātad tvaika veidošanās netiek pilnīgi pārtraukta.
3. Ūdens tvertnes iztukšošana pēc lietošanas
Ierīce automātiski veic ūdens tvertnes skalošanu un iztukšošanu, kad tvaika ģenerators ir izslēgts. Iztukšošanas ilgst apmēram 5 minūtes.

1.7. Tālvadības pults

Tvaika ģeneratoru var ieslēgt arī ar atsevišķu pievienotu tālvadības pulti, piemēram, no viesnīcas reģistrācijas vietas.

- Īsi nospiežot: tvaika ģenerators ieslēdzas
- Ilgāk nospiežot: tvaika ģenerators izslēdzas

1.8. Multidrive

Kopā ar vienu vadības paneli var izmantot četrus tvaika ģeneratorus (Helix vai Helix Pro).

- Ieslēdziet strāvu ar galveno slēdzi tā, lai ar vadības paneli savienotā ierīce ieslēgtos pēdējā.
- Ieslēdzot vadības panelim pievienotā ierīce automātiski savienojas ar citām ierīcēm.

1.9. Tvaika ģeneratora tehniskā apkope

Kad pagājušas 200 stundas kopš iepriekšējās apkopes, laika indikatora gaismiņa sāk mirgot. Visas darbības, ko var veikt lietotājs, ir uzskaitītas zemāk. Pārējās darbības ir jāatstāj profesionālā apkalpošanas personāla ziņā. **Bez nepieciešamības neizmantojiet nekādus instrumentus, jo citādi var sabojāt silikona šūtenes!**

Tvaika ģeneratori sabiedrībā, iestādēs un līdzīgos lieto-

- Naudojant pirmą kartą, aromatas ne iš karto pateks į garinę pirtį, nes jis pirmiausia turi praeiti pro vamzdžius. Patarimas: šį procesą galite paspartinti, iš karto nustatę didžiausią aromato intensyvumą.
- **Stebėkite, kad kvapnysis skystis inde nepasibaigtų naudojimo metu. Siurblio negalima palikti be skysčio.**
- **Naudokite garo generatoriui skirtus aromatus. Laikykites ant jų pakuotės pateiktų instrukcijų.**

1.5. Apšvietimas

Pirties apšvietimą galima įrengti taip, kad jį būtų galima valdyti iš garo generatoriaus pulto. (max 100 W/230 V~).



Valdymo pulto mygtuku įjunkite pirties apšvietimą.

1.6. Automatinis išleidimo vožtuvas (pasirenkamas papildomai)

Automatinis išleidimo vožtuvas padeda išvengti problemų, kurias sukelia nešvarus vanduo. Automatinis išleidimo vožtuvas veikia taip:

1. Vandens išleidimo vamzdžių praplovimas.
Prietaisas išplauna nešvarumus, susikaupusius vandens išleidimo vamzdžiuose. Skalaujama kas 5-tą kartą į prietaisą leidžiant vandenį.
2. Vandens talpyklos skalavimas (SET4).
Nustatytu skalavimo intervalu prietaisas ištuština talpyklą ir vėl ją pripildo švari vandeniu. Skalaujant ekrane slenka užrašas „flushing“ (skalaujama). Ši funkcija skirta įstaigoms ir pan., kai prietaisas nepertraukiamai veikia po kelias valandas. Skalavimas trunka ilgiau kaip 5 minutes, per šį laiką garo generavimas nevyksta. Jei naudojama Multidrive sistema ir vienu metu skalaujamas vienas prietaisas, garo generavimas visiškai nenutrūksta.
3. Vandens išleidimas iš talpyklos po naudojimo.
Išjungus garo generatorių, prietaisas automatiškai išskalauja ir ištuština vandens talpyklą. Vandens išleidimas trunka maždaug 5 minutes.

1.7. Nuotolinis valdymas

Garo generatorių taip pat galima įjungti atskiru nuotolinio valdymo mygtuku, įrengtu, pvz., viešbučio priimamajame.

- Trumpas paspaudimas: garo generatoriaus įjungimas
- Ilgas paspaudimas: garo generatoriaus išjungimas

1.8. Multidrive sistema

Tą patį valdymo pultą galite naudoti keturiems garo generatoriams (Helix arba Helix Pro).

- Įjunkite maitinimą pagrindiniu jungikliu taip, kad prietaisas, kuris tiesiogiai prijungtas prie valdymo pulto, įsijungtų paskutinis.
- Tiesiogiai su valdymo pultu sujungtas prietaisas, jį įjungus, automatiškai prisijungs prie kitų sistemos prietaisų.

1.9. Garo generatoriaus priežiūra

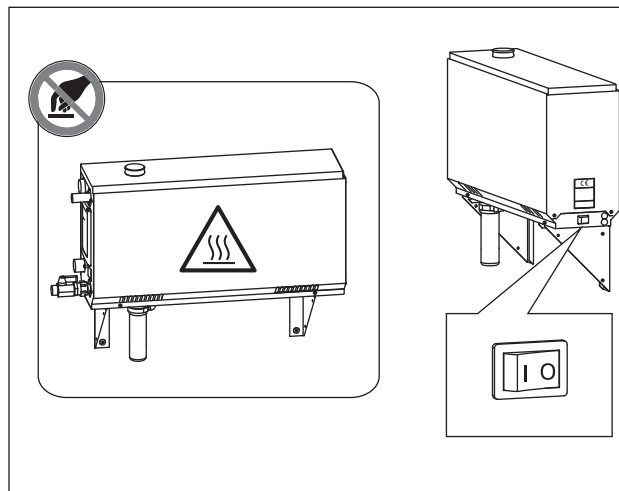
Laiko indikatorinė lemputė ims mirksėti, kai nuo ankstesnių techninės priežiūros darbų praeis 200 valandų. Įrangos priežiūros veiksmai, kuriuos gali atlikti pats naudotojas, yra aprašyti žemiau. Visą kitą techninį garo generatoriaus aptarnavimą privalo vykdyti kvalifikuoti specialistai. **Nenaudokite įrankių, jei nebūtina, nes galite pažeisti silikonines žarnas!**

šanas apstākļos ir jāpārbauda vismaz divreiz gadā (tīrīšanas, sildīšanas elementu un virsmas sensoru pārbaude un tīrīšana).

1.9.1. Nogulšņu trauka iztukšošana

Ierīces apakšā atrodas nogulšņu trauks ūdenī esošo netīrumu savākšanai. Kad trauks uzpildījies, iztukšojiet to.

⚠ Karstā tvaika ģeneratora gadījumā rīkojieties uzmanīgi. Nenoņemiet nogulšņu trauku ierīces lietošanas laikā. Pirms nogulšņu trauka noņemšanas pārliedzinieties, vai tvaika ģenerators ir pilnīgi atdzisis. Pareizais atdzišanas laiks ir 24 stundas kopš iepriekšējās lietošanas.



2. zīmējums. Nogulšņu trauka iztukšošana
2 pav. Nuosēdņu indo ištuštinimas

1. Pārliedzinieties, vai ūdens tvertne ir tukša (pārbaudiet mērījumu trauku caur apkopes lūkas caurspīdīgo vāku: ja traukā ir ūdens, iztukšojiet tvertni).
2. Izslēdziet tvaika ģeneratoru ar galveno slēdzi (2. attēls).
3. Zem nogulšņu trauka palieciniet spaini. Kad trauks ir noņemts, no cauruļvadiem var izplūst neliels daudzums ūdens.
4. Atbrīvojiet nogulšņu trauka stiprinājumu.
5. Atbrīvojiet trauku, to pavelkot. Izlīmējiet trauku.
6. Uzlieciet trauku vietā un pievelciet stiprinājumu.

1.9.2. Atkalķošana

Ūdens satur piejaukumus, piemēram, kaļķus, kas laika gaitā var aizsprostot tvaika ģeneratora iekšējās daļas. Kaļķu un citu piejaukumu saturs ūdenī (ūdens cietība) un līdz ar to atkalķošanas nepieciešamības biežums tvaika ģeneratoriem katrā reģionā atšķiras. Ja ūdensvada ūdens ir ciets, ir ieteicams uzstādīt ūdens mīkstināšanas iekārtu ūdens piegādes sistēmā. Prasības ūdens kvalitātei ir uzrādītas 1. tabulā.

Atkalķošana ar citronskābes šķīdumu

Citronskābes šķīduma garaiņi ir nekaitīgi. Atkalķošanai var izmantot ne tikai citronskābi, bet arī citus materiālus. Vienmēr izpildiet uz iepakojuma sniegtās norādes.

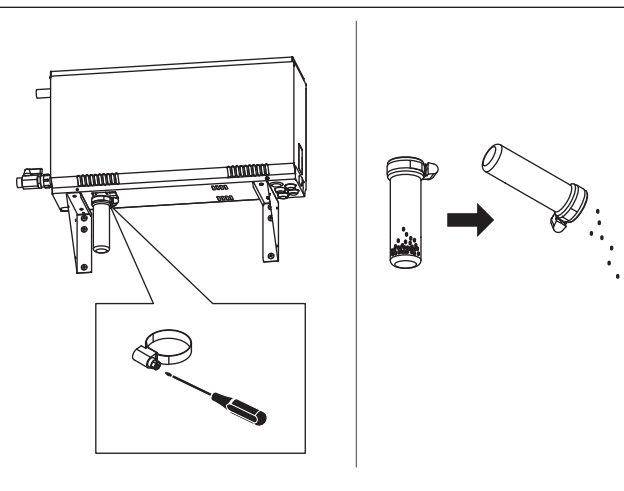
1. Sajauciet 50–80 gramus citronskābes ar vienu litru ūdens.
2. Izslēdziet tvaika ģeneratoru un atstājiet to ieslēgtu uz 10 minūtēm.
3. Atslēdziet to no galvenā slēdža (skatiet 2. attēlu).
4. Nenoņemiet aizbāzni no tvaika ģeneratora augšas (3. attēls).
5. Ielejiet citronskābes šķīdumu ūdens tvertnē un

Izmantojiet, īstaigose, viešose pirtyse, o taip pat namo gyventojų bendrai naudojamam garo ģeneratoriaus kruopščiai patikrą būtina atlikti bent jau du kartus per metus (patikrinti ir išvalyti vandens talpyklą, kaitintuvus, lygio jutiklį).

1.9.1. Nuosėdų indo išvalymas

Prietaiso apačioje yra nuosėdų indas, į jį surenkami vandens nešvarumai. Išvalykite nuosėdų prisipildžiusį indą.

⚠ Būkite atsargūs, nes veikiantis garo generatorius yra įkaitęs. Kai prietaisas naudojamas, negalima atjungti nuosėdų indo. Prieš atjungdami nuosėdų indą išitikinkite, ar garo generatorius visiškai atvėso. Prietaisas atvėsta per 24 valandas po paskutinio naudojimo.



1. Patikrinkite, ar vandens talpykla tuščia (per permatomą techninės priežiūros angą dangtelį pažvelkite į matavimo indą: jei talpykloje yra vandens, jį reikia išleisti).
2. Pagrindiniu jungikliu išjunkite garo generatorių (2 pav.).
3. Po nuosėdų indo padėkite kibirą. Nuėmus indą, iš vamzdžių gali išbėgti šiek tiek vandens.
4. Atlaisvinkite nuosėdų indo sąvaržą.
5. Nuimkite indą. Jį išvalykite.
6. Indą vėl įdėkite į jo vietą ir užveržkite sąvaržą.

1.9.2. Nuovirų šalinimas

Vandentiekio vanduo turi priemaišų, dažniausiai – kalkių, kurios bėgant laikui gali sudaryti nuoviras ant garo generatoriaus vidaus komponentų ir sutrikdyti jų veikimą. Kalkių kiekis vandenyje (vandens kietumas) ir būtinumas jį sumažinti yra skirtingi įvairiuose regionuose. Kai vandentiekio vanduo yra kietas, patariama pastato vandens tiekimo sistemoje įdiegti minkštinimo įrangą. Vandens kokybei keliami reikalavimai pateikti 1 lentelėje.

Nuovirų šalinimas citrinos rūgšties tirpalu

Citrinos rūgšties garai yra pavojingi. Be citrinų rūgšties, taip pat galite naudoti kitas medžiagas, skirtas kalkėms šalinti; visada laikykitės nurodymų, pateiktų ant pakuotės.

1. Išsijunkite 50–80 gramų citrinos rūgšties viename litre vandens.
2. Išjunkite garo generatorių ir leiskite jam kaisti 10 minučių.
3. Išjunkite generatorių pagrindiniu jungikliu, esančiu prietaiso apačioje (žr. 2 pav.).
4. Nuo garo generatoriaus viršaus nuimkite kamštą (3 pav.).

Ūdens īpašība Vandens ypatybės	Sekas Poveikis	Prasības pret ūdeni Rekomendacija
Humusa koncentrācija Humuso koncentrācija	Krāsa, garša, nogulsnes tvaika ģeneratorā Spalva, skonis, nuosēdos garo generatoriujē	< 12 mg/l
Dzelzs koncentrācija Geležies koncentrācija	Krāsa, garša, nogulsnes tvaika ģeneratorā Spalva, kvapas, skonis, nuosēdos garo generatoriujē	< 0,2 mg/l
Cietība: Vissvarīgākās vielas ir mangāns (Mn) un kalķis, t.i. kalcis (Ca). Kietumas: svarbiausi elementai yra manganas (Mn) ir kalkēs, t.y. kalcis (Ca).	Nogulsnes tvaika ģeneratorā Nuoviros garo generatoriujē	Mn: < 0,05 mg/l Ca: < 100 mg/l
Hlorēts ūdens Chloruotas vanduo	Apdraud veselību Pavojinga sveikatai	Aizliegts lietošanā Draudžiama naudoti
Jūras ūdens Mineralizētas (jūros) vanduo	Ātra korozija Sparti korozija	Aizliegts lietošanā Draudžiama naudoti
Plūsmas ātrums ieplūdes caurulē (izmērot: ļaujiet tecēt ūdenim pa ieplūdes cauruli vienas minūtes laikā un izmēriet ieplūdušā ūdens daudzumu) Tiekiamo vandens čirkšlės stiprumas (matavimo būdas: leiskite vandeniui vieną minutę tekėti iš vandentiekio vamzdžio ir išmatuokite surinkto vandens kiekį)	Pārāk lēna plūsma: Pārtraukumi tvaika veidošanā Pārāk ātra plūsma: ūdens tecēs pa tvaika cauruli Čiurkšlē per silpna: garas tiekamas su pertrūkiais. Čiurkšlē per stipri: vanduo bēga iš garo vamzdžio.	8–12 l/min

1. tabula. Ūdens kvalitātes prasības

1 lentelė. Vandens kokybės reikalavimai

- uzlieciet aizbāzni.
- ļaujiet šķīdumam darboties 1 stundu.
 - ieslēdziet galveno slēdzi. Ja atmiņa, kas nodrošina tvaika ģeneratora darbību pēc elektrības pārtraukumiem, ir ieslēgta, tvaika ģenerators sāks strādāt bez pogas 1 nospiešanas.

Skalošana (ar rokas izplūdes ventīli)

- Iztukšojiet ūdens tilpni un noslēdziet izplūdes ventīli.
- ieslēdziet tvaika ģeneratoru ar 1 pogu un atstājat ieslēgtu uz 10 minūtēm.
- Izslēdziet tvaika ģeneratoru ar 1 pogu, iztukšojiet ūdens tilpni un noslēdziet izplūdes ventīli.

Skalošana (automātiskais izplūdes vārsts)

- ieslēdziet tvaika ģeneratoru ar 1 pogu un atstājat uz 10 minūtēm.
- Izslēdziet tvaika ģeneratoru ar 1 pogu un atstājat uz 5 minūtēm.

1.9.3. Tvaika sprauslas tīrīšana

Tvaika sprauslas var tīrīt ar maigu ziepju šķīdumu.

1.10. Bojājumu novēršana

Ja notiek kļūme, vadības panelī parādās ierīces numurs un kļūmes ziņojums, kas palīdz atrast kļūmes cēloni.



Lietotājs var pārbaudīt pats tikai punktus atzīmētus ar zvaigznīti (*). Pārējās darbības ir jāatstāj profesionālā apkalpošanas personāla ziņā.

- ļ vandens talpyklą įpilkite citrinų rūgšties tirpalo ir vėl į vietą įkiškite kamštį.
- Palikite tirpalą talpykloje vieną valandą.
- Ijunkite pagrindinį generatoriaus jungiklį. Jei elektros tiekimo pertrūkio atmintinė įjungta, garo generatorius pradės veikti nepaspaudus 1 mygtuko.

Skalavimas (rankinė išleidimo sklendė)

- Išleiskite vandenį (tirpalą) iš talpyklos ir uždarykite išleidimo sklendę.
- Ijunkite garo generatorių mygtuku 1 ir leiskite jam veikti 10 minučių.
- Išjunkite garo generatorių mygtuku 1, išleiskite vandenį iš talpyklos ir uždarykite išleidimo sklendę.

Skalavimas (automatinis išleidimo vožtuvas)

- Ijunkite garo generatorių mygtuku 1 ir leiskite jam veikti 10 minučių.
- Išjunkite garo generatorių mygtuku 1 ir palikite jį išjungtą 5 minutes.

1.9.3. Garo purkštukų valymas

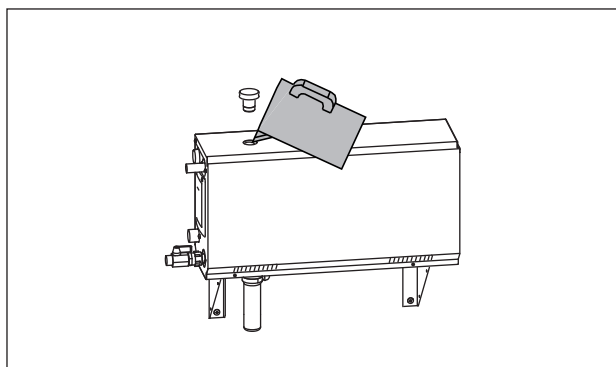
Garo purkštukai gali būti valomi su švelniu muilo tirpalu.

1.10. Galimi gedimai

Jei garo generatoriaus veikimas sutriks, valdymo pultē bus parodītas prietaiso numeris ir pranešimas apie kļaidā,- tai naidīga šalinant triktī, nes žinosite jos tikētinā priežastī.



Naudotojas pats gali atlikti tik žvaigždute (*) pažymėtus patikros veiksmus. Visus kitus garo generatoriaus aptarnavimo darbus privalo vykdyti kvalifikuoti specialistai.



3. zīmējums. Atkaļķošana 3 pav. Nuovirų šalinimas

Kļūdas ziņojums un kļūdas novēršana

IERĪCES NUMURS KĻŪDAS KODS	
OE:01	Temperatūras sensora mērījumu ķēde ir bojāta. Pārbaudiet vadus un pieslēgumus no savienotājiem uz sensoru.
OE:02	Temperatūras sensora mērījumu ķēdē ir īssavienojums. Pārbaudiet vadus un pieslēgumus no savienotājiem uz sensoru.
OE:03	Pārkaršanas aizsargierīces mērījumu ķēde ir bojāta. Piespiediet pārkaršanas aizsargierīces atiestates pogu (►2.10.). Pārbaudiet vadus un pieslēgumus no savienotājiem uz pārkaršanas aizsardzības sensoru.
OE:05	Zems ūdens līmenis. Pārbaudiet, vai mērījumu traukā ir ūdens. Pārbaudiet ūdens ieplūdi*, elektromagnētisko vārstu, izplūdes vārstu un ūdens līmeņa sensoru.
OE:07	Tvertnē pat pēc skalošanas un iztukšošanas joprojām ir ūdens. Pārbaudiet, vai mērījumu traukā ir ūdens. Pārbaudiet izplūdes vārstu un ūdens līmeņa sensoru.
OE:09	Savienojuma kļūme starp vadības pulti un tvaika ģeneratoru. Pārbaudiet kabeli un savienotājus.
OE:10	Ūdens tilpne ir tukša pēc skalošanas. Pārbaudiet, vai mērījumu traukā ir ūdens. Pārbaudiet ūdens ieplūdi*, elektromagnētisko vārstu, izplūdes vārstu un ūdens līmeņa sensoru.
OE:11	Ūdens tilpne ir pilna, kad sākas iepildīšana (sākums, apstādināšana, skalošanas cikls). Pārbaudiet izplūdes vārstu un ūdens līmeņa sensoru.
OE:13	Pārāk daudz iepildīšanu 5 minūšu laikā. Pārbaudiet ūdens ieplūdi*, ūdens padeves apjomu (8-12 l/min)*, elektromagnētisko vārstu, izplūdes vārstu un ūdens līmeņa sensoru.
OE:14	10 minūšu laikā kopš ierīces ieslēgšanas nav sasniegts pietiekams ūdens līmenis. Iztīriet mērījumu trauku un pārbaudiet vadus.
OE:15	Tvaiku veidošanas laikā nav sasniegts pietiekams ūdens līmenis. Pārbaudiet ūdens ieejas* un izplūdes vārstu.
Vairākas kļūdas	Displejā parādās kļūdu ziņojumi.
Pārtraukumi tvaika veidošanā	Pārtraukumi tvaika veidošanā ir pilnīgi normāla parādība. Tvaika veidošana tiek pārtraukta, kad tvaika ģenerators ņem ūdeni no ūdens tilpnes un temperatūra tvaika kabīnē pārsniedz vēlamā vērtību.
Guldzēšana	Caurulēs ir ūdens kabatas vai teknes. Iztaisnojiet caurules, kas sasvērtas projām no tvaika ģeneratora.
Ūdens tvertnē smaržo	Pārbaudiet, vai smaržas no tvaika caurules nepļūst uz ūdens tvertni.

Citi ziņojumi

	Kad pagājušas 200 stundas kopš iepriekšējās apkopes, laika indikatora gaismiņa sāk mirgot. Veiciet apkopi (►1.9.). Pēc apkopes atiestatiet rādījumu.
Flushing	Displejā tiek rādīts teksts. Skalošana.

Pranešimai apie klaidas ir jų taisymas

PRIETAISO NUMERIS KLAIDOS KODAS	
OE:01	Pažeista temperatūros jutiklio elektros grandinė. Patikrinkite laidus ir jutiklio prijungimą gnybtuose.
OE:02	Trumpas jungimas temperatūros jutiklio grandinėje. Patikrinkite laidus ir jutiklio prijungimą gnybtuose.
OE:03	Išjungta arba pažeista perkaitimo saugiklio elektros grandinė. Įjunkite perkaitinimo saugiklį nuspausdami jo mygtuką (►2.10.). Patikrinkite jungčių ir perkaitimo saugiklio jutiklio laidus ir sujungimą.
OE:05	Žemas vandens lygis. Patikrinkite, ar matavimo inde yra vandens. Patikrinkite vandens tiekimo sklendę*, įleidimo vožtuvą, išleidimo sklendę/vožtuvą ir vandens lygio jutiklį.
OE:07	Vandens talpykloje vis dar yra vandens, nors talpykla jau išskalauta ir vanduo išleistas. Patikrinkite, ar matavimo inde yra vandens. Patikrinkite išleidimo sklendę ir vandens lygio jutiklį.
OE:09	Pažeista jungtis tarp valdymo pulto ir garo generatoriaus. Patikrinkite kabelį ir gnybtus.
OE:10	Vandens talpykla neužpildoma po skalavimo. Patikrinkite, ar matavimo inde yra vandens. Patikrinkite vandens tiekimo sklendę*, įleidimo vožtuvą, išleidimo sklendę/vožtuvą ir vandens lygio jutiklį.
OE:11	Talpykla pilna vandens, nors pildymas tik prasidėjo (paleidimo, išjungimo, skalavimo cikluose). Patikrinkite išleidimo sklendę/vožtuvą ir vandens lygio jutiklį.
OE:13	Per daug pildymų per penkias minutes. Patikrinkite vandens tiekimo sklendę*, čiurkšlės stiprumą* (1 lentelė), įleidimo vožtuvą, išleidimo sklendę/vožtuvą ir vandens lygio jutiklį.
OE:14	Įjungus prietaisą, per 10 minučių nepasiektas reikiamas vandens lygis. Išvalykite matavimo indą ir patikrinkite laidus.
OE:15	Garinant nebus pasiektas reikiamas vandens lygis. Patikrinkite vandens tiekimo* ir išleidimo sklendę.
Kelios klaidos	Pranešimai apie klaidą slenka ekrane.
Garas tiekiamas su pertrūkiais	Garų tiekimo pertrūkiai yra normalūs reiškinys. Garų tiekimas nutrūksta, kai garo generatorius užpildo vandeniu vandens talpyklą ir kai garinėjeirtyje temperatūra pakyla iki pasirinkto lygio.
Kliuksėjimas	Vamzdžiuose susidarė "vandens kišenės" arba kamščiai. Ištiesinkite nuo garo generatoriaus einančius vamzdžius.
Vandens talpykla persismelkusi aromatu	Patikrinkite, ar kvapnūs skystis iš garo vamzdžio neteka į vandens talpyklą.

Kiti pranešimai

	Laiko indikatorinė lemputė ims mirksėti, kai nuo ankstesnių techninės priežiūros darbų praeis 200 valandų. Atlikite techninės priežiūros darbus (►1.9.). Po jų iš naujo įjunkite skaitiklį.
Flushing	Ekrane slenka tekstas. Skalaujama.

LV

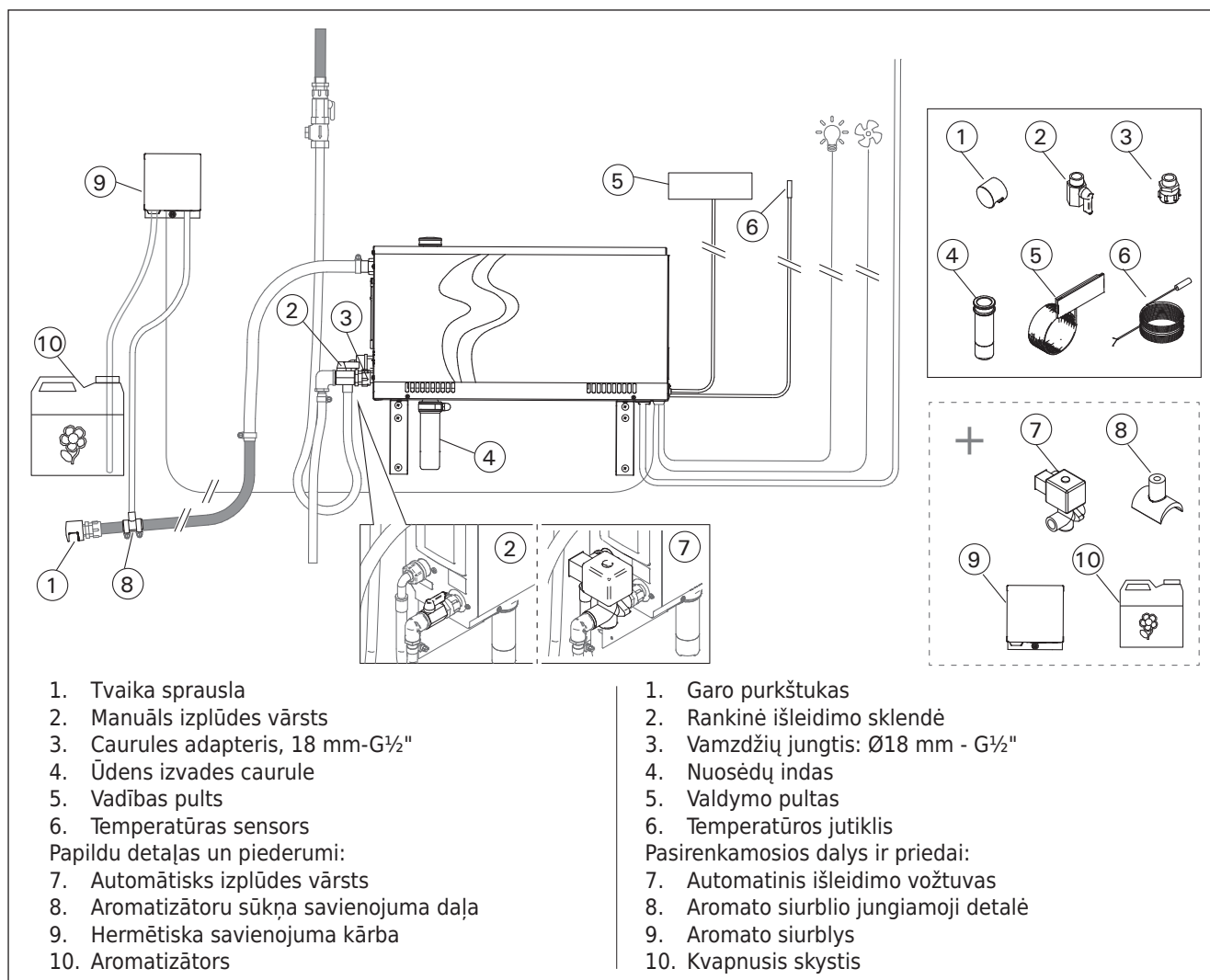
Pairing	Displejā tiek rādīts teksts. Vadības panelis pievienos tvaika ģeneratorus, kas ir gatavi lietošanai.
Done	Ir izveidots savienojums starp ierīcēm.

LT

Pairing	Ekrane slenka teksts. Valdymo pultas susiderina su parengtais naudoti garo generatoriais.
Done	Ekrane slenka teksts. Derinimas atliktas, užmegztas ryšys tarp prietaisų.

2. UZSTĀDĪŠANAS PAMĀCĪBA

2. INSTALIAVIMO INSTRUKCIJA



4. zīmējums.

4 pav.

Modelis Modelis	Jauda Galia	Ieteicamie tvaika kabīnes izmēri (m³) Rekomenduojamas pirties dydis (m³)						Tvaika jaudas kapacitāte Garo īšeiņa	230 V 1N~		400 V 3N~	
		Viegla siena (akrila, u.c.) Lengva siena (akrilo plastiko ir pan.)		Flīzēta viegla siena Lengva siena su plytelių apdaila		Flīzēta akmens siena, u.c. Masīvi siena (mūrīnē siena su plytelių apdaila ir pan.)			Kabelis	Drošinātājs Saugiklis	Kabelis	Drošinātājs Saugiklis
	kW	*	**	*	**	*	**	kg/h	mm²	A	mm²	A
HGX2	2,2	2-4	2-4	2-4	2-4	2-4	2-4	2,0	3 x 1,5	10	-	-
HGX45	4,5	2-5	2-7	2-4	2-6	2-3,5	2-4,5	5,5	3 x 6	25	5 x 1,5	3 x 10
HGX60	5,7	2,5-8	3,5-11	2-6	3-9	2-5	2-7,5	7,6	3 x 6	25	5 x 1,5	3 x 10
HGX90	9,0	6-12	9-17	4,5-10	7,5-14	3-8	6-11,5	12,0	-	-	5 x 2,5	3 x 16
HGX11	10,8	10-14,5	15-21	8-12	12-17	6-10	10-14	14,6	-	-	5 x 2,5	3 x 16
HGX15	15,0	12-19,5	17-28	10-16	14-23	8-13,5	12-18,5	20,1			5 x 6	3 x 25
Multidrive (piemērs/pvz.)												
HGX45 +HGX11L	15,3	12-19,5	17-28	10-16	14-23	8-13,5	12-18,5	20,1	-	-	5x1,5 +5x2,5	3x10 +3x16
HGX60 +HGX11L	16,5	12,5- 22,5	18,5-32	10-18	15-26	8-15	12-21,5	22,2	-	-	5x1,5 +5x2,5	3x10 +3x16
HGX90 +HGX11L	19,8	16-26,5	24-38	12,5-22	19,5-31	9-18	16-25,5	26,6	-	-	2x5x2,5	2x3x16
HGX11 +HGX11L	21,6	20-29	30-42	16-24	24-34	12-20	20-28	29,2	-	-	2x5x2,5	2x3x16
Modelis Modelis		Platums Plotis		Dziļums Storis		Augstums Aukštis		Svars (ūdens tvertne tukša) Masē (vandens talpykla tuščia)		Svars (ūdens tvertne pilna) Masē (vandens talpykla pilna)		
HGX2-HGX15, HGX11(L)		600 mm		155 mm		320 mm		9 kg		13 kg		

2. tabula. Montāžas informācija HGX tvaika ģeneratoram
2 lentelė. Garo generatorių HGX instaliavimo duomenys

* Ventilēta
* Vėdinama

** Neventilēta
** Nevėdinama

2.1. Pirms uzstādīšanas

Pirms tvaika ģeneratora uzstādīšanas, izlasiet un iepazīstieties ar montāžas un ekspluatācijas instrukcijas un pārbaudiet sekojošus punktus:

- Tvaika ģeneratora jaudai jāatbilst tvaika kabīnes kubatūrai. 2. tabulā doti norādījumi par tvaika ģeneratoru un sienu materiālu minimālajām un maksimālajām kubatūrām.
- Sprieguma padeve ir piemērota tvaika ģeneratoram.
- Drošinātāji un savienojošie kabeli atbilst noteikumiem un to izmēri atbilst 2. tabulā norādītajiem izmēriem.
- Tvaika ģeneratora uzstādīšanas vietai jāatbilst minimālām prasībām par drošiem attālumiem, kuri ir norādīti 5. attēlā un vietai jābūt tādai, kā noteikts 2.2. nodaļā.

2.2. Uzstādīšanas vieta un stiprinājums

Tvaika ģeneratoram jābūt uzstādītam sausā iekšējā telpā. Tvaika ģeneratoru nedrīkst uzstādīt vietā, kur tas var sasalt vai kur tas ir pakļauts kaitīgu vielu ietekmei. Maksimālā atļauta temperatūra ap ierīci ir 30 °C.

- Telpas grīdā jābūt kanalizācijas trapam ūdens novadīšanai. Neuzstādiet ierīci tieši virs drenas, jo no drenas nākošais tvaiks mitrina tvaika ģeneratoru un var izraisīt problēmas.
- Ja tvaika ģenerators tiek uzstādīts skapī vai kādā noslēgtā telpā, ap ierīci jānodrošina pietiekama ventilācija.

Tvaika ģeneratora izkārtojumu var mainīt, samainot vietām priekšējo un aizmugurējo vāku (7. attēls).

- Ja ierīce tiek uzstādīta pie sienas, montāžas daļas pagriežiet vertikāli.
- Tvaika ģeneratoru var novietot zemāk, montāžas daļas pagriežot horizontālā plāksnē un samazinot nogulšņu trauku (8. attēls).

Stingri piestipriniet tvaika ģeneratoru pie sienas vai pamatnes ar skrūvēm, kas ir piemērotas materiālam (6 skrūves).

2.1. Prieš instaliavimą

Prieš instaliuodami garo generatorių perskaitykite jo instrukciją ir patikrinkite šiuos dalykus:

- Garo generatoriaus galia turi atitikti garinės pirties patalpos tūrį. 2 lentelėje pateikiamos pirties tūrio ribinės reikšmės, rekomenduojamos kiekvienam iš generatorių priklausomai nuo patalpos sienų konstrukcijos.
- Ar elektros tinklo įtampa atitinka garo generatoriaus maitinimo įtampą ?
- Ar elektros saugikliai ir kabeliai atitinka reikalavimus ir matmenis, nurodytus 2 lentelėje ?
- Garo generatoriaus padėtis privalo atitikti saugos reikalavimus dėl minimalių atstumų, kurie parodyti 5 pav., o jo instaliavimo vieta turi būti parinkta pagal 2.2. skyrelyje aprašytus reikalavimus.

2.2. Įrengimo vieta ir tvirtinimas

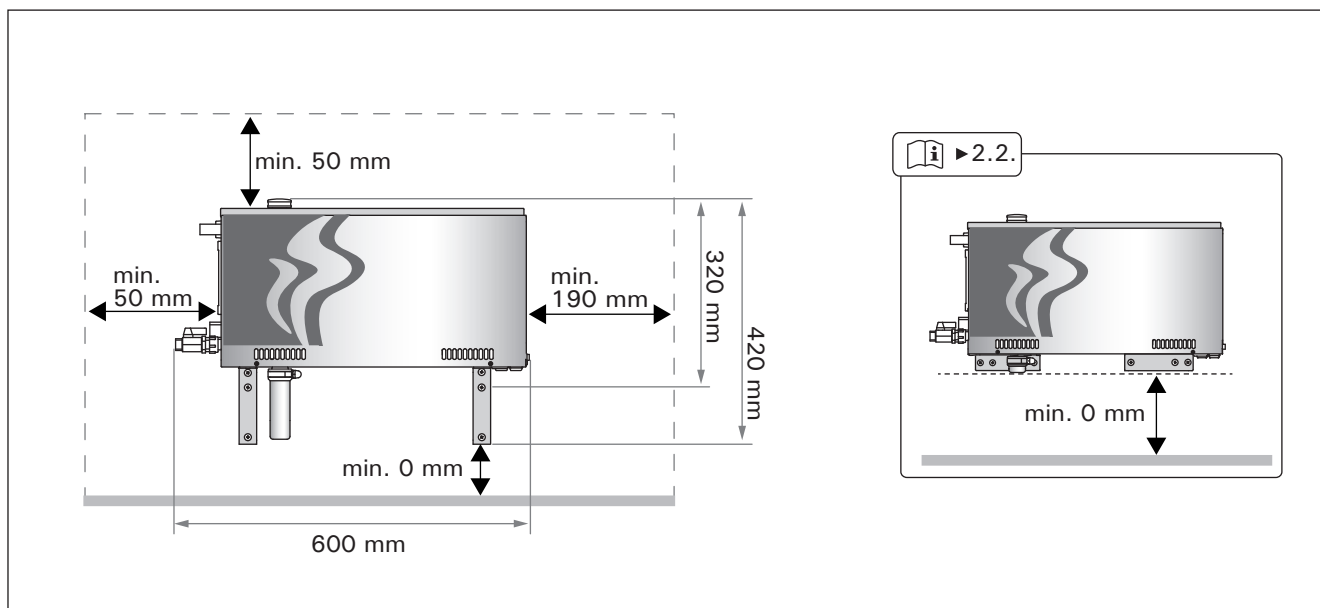
Garo generatorius turi būti instaliuojamas pastato vidaus patalpoje, sausoje vietoje. Garo generatoriaus negalima įrengti ten, kur jis gali užšalti, o taip pat kur jį gali paveikti agresyvios medžiagos. Aukščiausia leidžiama temperatūra įrenginio aplinkoje yra 30 °C.

- Patalpoje turi būti grindys su kanalizacijos atvamzdžiu, į kurį galima išleisti vandenį iš generatoriaus. Prietaiso neįrenkite tiesiai virš nutekėjimo angos, nes iš jos kylantis garas sudrėkins garo generatorių, tai gali sukelti problemų.
- Jeigu garo generatorius montuojamas spintoje arba panašioje uždaroje erdvėje, tai jam turi būti užtikrintas pakankamas vėdinimas.

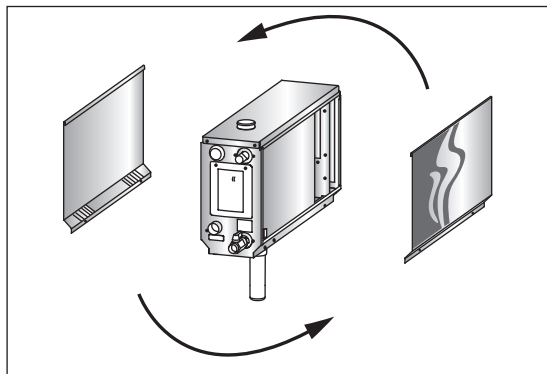
Garo generatoriaus parankumą dešiniarankiams / kairiarankiams galima pakeisti, sukeičiant priekinį ir galinį dangtelius (6 pav.).

- Jei prietaisą tvirtinate prie sienos, tvirtinimo atramas pasukite į vertikalią padėtį.
- Garo generatoriui galėsime parinkti žemesnę vietą, jei tvirtinimo atramas pasuksite į horizontalią padėtį ir sutrumpinsite nuosėdų indą (7 pav.).

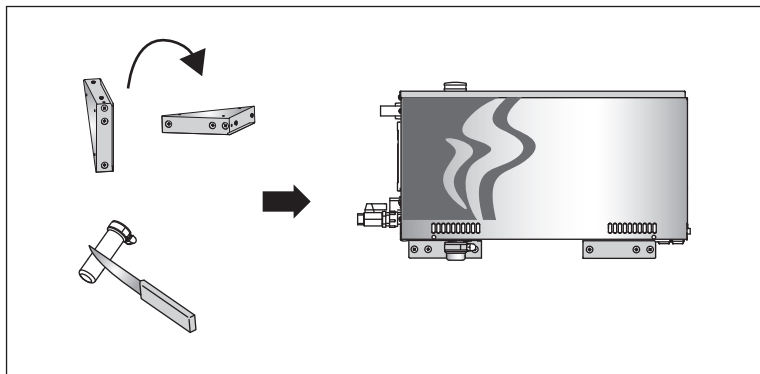
Garo generatorių patikimai pritvirtinkite prie sienos arba pagrindo, naudodami atramos medžiagai tinkamus įvarus (6 sraigtus).



5. zīmējums. Drošas montāžas attālumi
5. pav. Instaliavimo atstumai



6. zīmējums. Izkārtojuma maiņa
6 pav. Pritaikymas kairiarankiams/
dešniarankiams



7. zīmējums.
7 pav.

2.3. Ūdens padeves un izplūdes ūdens savienojumi

8. zīmējums. Ūdens padeves caurulei jābūt aprīkotai ar ventili. Maksimālais ieplūstošā ūdens spiediens ir 1 MPa (10 bāri).

Tvaika ģeneratora ūdens novadīšanas caurulei jābūt savienotai ar kanalizāciju tvaika ģenerātorā uzstādīšanas telpas grīdā.

⚠ Novadītais ūdens nedrīkst plūst atpakaļ uz tvaika kabīni, jo ūdens temperatūra ir ļoti augsta (70 °C)!

Uzstādiet caurules, kas savērtas projām no tvaika ģenerātorā.

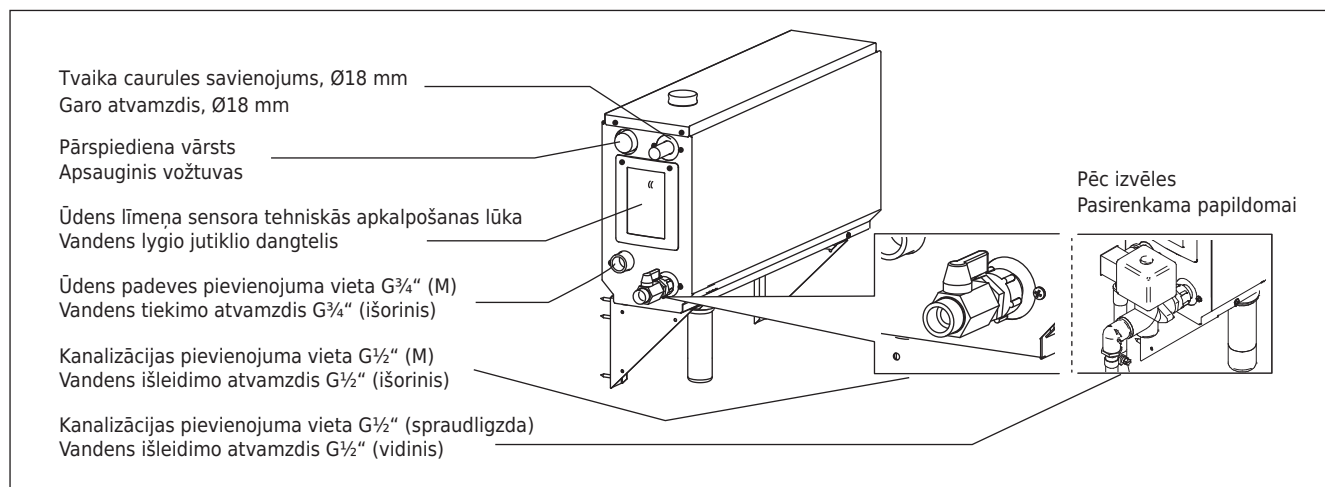
2.3. Prijungimas prie vandentiekio

Žiūr. 8 pav. Ant vandentiekio atšakos prieš garo generatorių būtina įrengti sklendę. Tiekiamo vandens slėgis neturi viršyti 1 MPa (10 barų).

Vandens išleidimo vamzdis turi būti prijungtas prie kanalizacijos atvamzdžio grindyse patalpos, kurioje instaliuotas garo generatorius.

⚠ Iš generatoriaus išleidžiamas vanduo negali būti nukreiptas į pirties patalpą, kadangi jis yra labai karštas (70 °C) !

Vandens tiekimo ir vandens išleidimo jungtys. Sumontuokite nuo garo generatoriaus einančius vamzdžius.



8. zīmējums. Tvaika ģenerātorā pievienojumi
8 pav. Garo generatoriaus jungtys

2.4. Pieslēgšana elektrotīklam

Tvaika ģenerātorā pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši valstī spēkā esošajiem elektromontāžas noteikumiem. Elektromontāžas shēma tvaika ģenerātorā 9. zīmējums.

2.4.1. Temperatūras sensora uzstādīšana

Uzstādiet temperatūras sensoru pie tvaika kabīnes griesiem vai pie sienas 1700–3000 mm virs grīdas līmeņa. Izurbiet caurumu ar diametru 7.5 mm, ievietojiet urbuma vietā sensoru, un hermetizējiet ar silikonu.

Neuzstādiet sensoru durvju vai ventilācijas atveru tuvumā. Pieļaujamā zona ir norādīta 10. zīm.

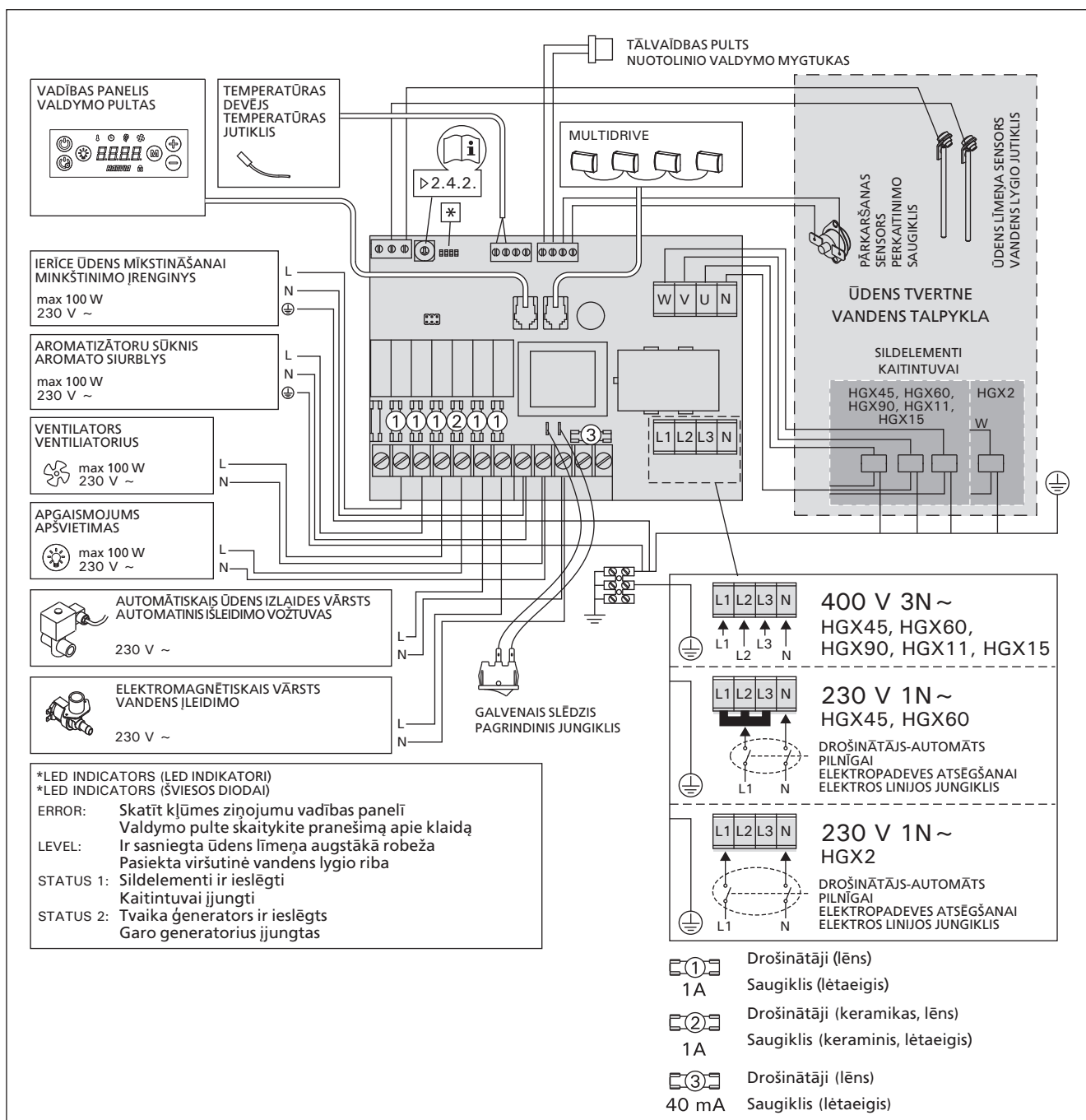
2.4. Elektrinis prijungimas

Garā generatoriū prie elektros tinklo pagal galiojančius reikalavimus gali prijungti tik kvalifikuotas profesionalus elektrikas. Prijungimo elektrinė schema parodyta 9 pav.

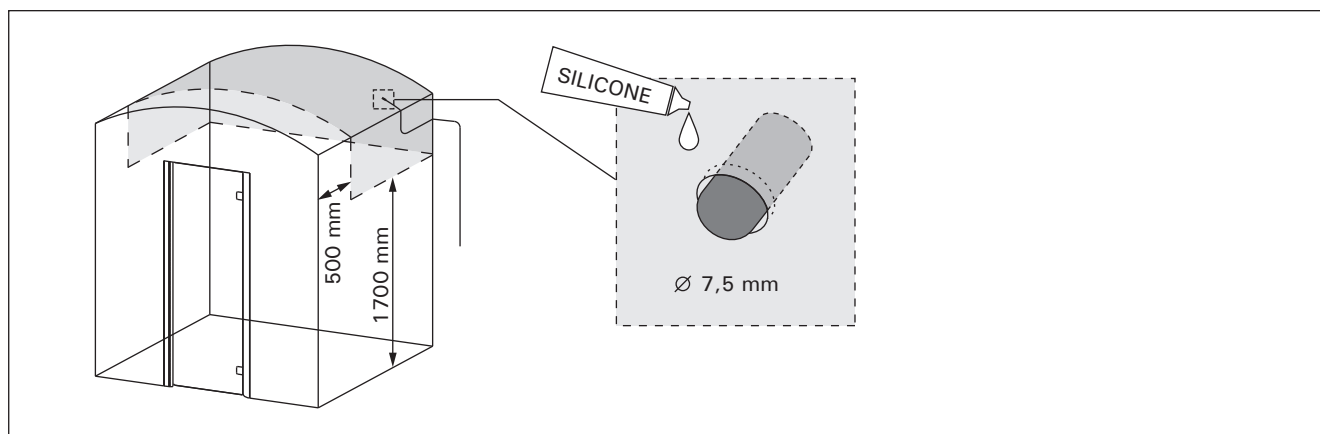
2.4.1. Temperatūros jutiklio tvirtinamas

Temperatūros jutiklis tvirtinamas pirties vidū prie lubu arba sienos 1700–3000 mm lygyje virs grindų. Pasirinktoje vietoje išgręžiama 7,5 mm skersmens kiaurymė, pro ją iškišamas jutiklis ir užsandarinamas silikono hermetiku.

Neįrenkite jutiklio arti durų arba vėdinimo angos. Leidžiama instaliavimo zona parodyta 10 pav.



9. zīmējums.
9 pav.



10. zīmējums. Temperatūras sensora ievietošana
10 pav. Temperatūros jutīgljo instalaiivimas

2.4.2. Multidrive

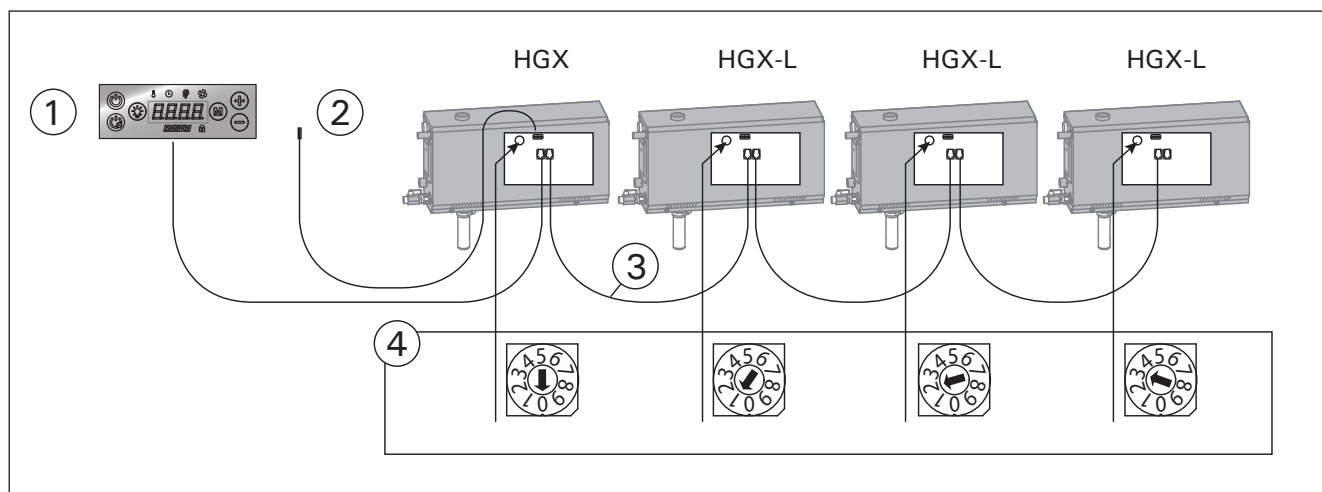
Pie viena vadības paneļa sērijās iespējams saslēgt līdz 4 tvaika ģeneratoriem. Tvaika ģeneratori var būt dažādu modeļu (Helix vai Helix Pro). Saslēgšanas princips ir parādīts 11. zīm.

1. Pievienojiet vadības paneli ķēdes pirmajam tvaika ģeneratoram.
2. Pievienojiet temperatūras sensoru pirmajam tvaika ģeneratoram. Jūs varat pievienot papildu sensorus (1/tvaika ģenerators), lai palielinātu temperatūras mērīšanas precizitāti un sistēmas bojājumu pielaidi.
3. Savienojiet tvaika ģeneratorus ar Multidrive kabeliem, kas ietilpst ierīces komplektā. Skatīt arī 9. zīm.
4. Izvēlieties ierīču numurus tvaika ģeneratoriem. Izmantojiet ciparus 0-3.
5. Skatiet 1.8.

2.4.2. Multidrive instaliavimas

Nuosekliai galima sujungti net 4 garo generatorius, kad juos būtų galima valdyti tuo pačiu valdymo pultu. Garo generatoriai gali būti įvairių modelių (Helix arba Helix Pro). Sujungimo principas parodytas 11 pav.

1. Valdymo pultą sujunkite su grandinėje pirmu arba paskutiniu garo generatoriumi.
2. Temperatūros jutiklį prijunkite prie pirmo garo generatoriaus. Galite prijungti papildomus jutiklius (po vieną kiekvienam garo generatoriui), kad padidintumėte temperatūros matavimo tikslumą ir sistemos atsparumą gedimui.
3. Garo generatorius vieną su kitu sujunkite Multidrive kabeliais, tiekiamais su prietaisu. Dar žiūrėkite 9 pav.
4. Garo generatoriams suteikite prietaisų numerius. Naudokite skaičius 0-3.
5. Žiūr. skyrelį 1.8.



11. zīmējums. Multidrive
11 pav. Multidrive

2.5. Tvaika caurules

Tvaiks no tvaika ģeneratora vada uz tvaika kabīni plūst pa vara caurulēm. Minimālais tvaika caurules iekšējais diametrs ir 15 mm. Tvaika ģeneratoru ar vara cauruļvadiem var savienot, izmantojot caurspīdīgu silikona šļūteni, kuras iekšējais diametrs ir 18 mm.

💡 Caurspīdīgās caurules palīdz atrast potenciālās problēmas.

Caurulēm jābūt kārtīgi izolētām. Kārtīgi izolētās tvaika caurules maksimālais garums ir 10 metri. Ir ieteicams izvietot tvaika ģeneratoru tik tuvu tvaika kabīnei, cik tas ir iespējams, lai samazinātu tvaika cauruļu garumu.

Ja izmanto vairāk par vienu tvaika sprauslu, tvaika caurulei, kas pievienota uzgaļiem, jābūt aprīkotai ar plūsmas kontroles vārstu tā, lai tvaiks vienmērīgi plūstu uz tvaika kabīni. 12A. zīmējums. Vārstu regulēšana:

- Pilnībā atveriet visus vārstus.
- Ja no viena vārsta plūst daudz vairāk tvaika, samaziniet plūsmu.
- Nesamaziniet plūsmu visos vārstos.

⚠️ **Tvaikam no sprauslām jāplūst brīvi. Ja tvaika sprauslā un/vai caurulēs ir aizsprostojums, tvaiks izplūdis caur pārspiediena vārstu (8. zīmējums).**

Tvaika caurules tālākajam galam jābūt sasvērtam uz tvaika nodalījuma pusi. Caurulēs nedrīkst būt nekādi papildus izliekumi, kondensācijas sablīvējuma vietas vai pagriezienu vietas. 12B. zīmējums.

2.5. Garo vamzdžiai

Garai iš garo generatoriaus į pirtį tiekiami variniai vamzdžiai. Mažiausias garo vamzdžio vidinis skersmuo – 15 mm. Garo generatorių prie varinių vamzdžių galite prijungti permatomomis silikoninėmis žarnomis, kurių vidinis skersmuo yra 18 mm.

💡 Naudojant permatomus vamzdžius, lengviau aptikti galimas problemas.

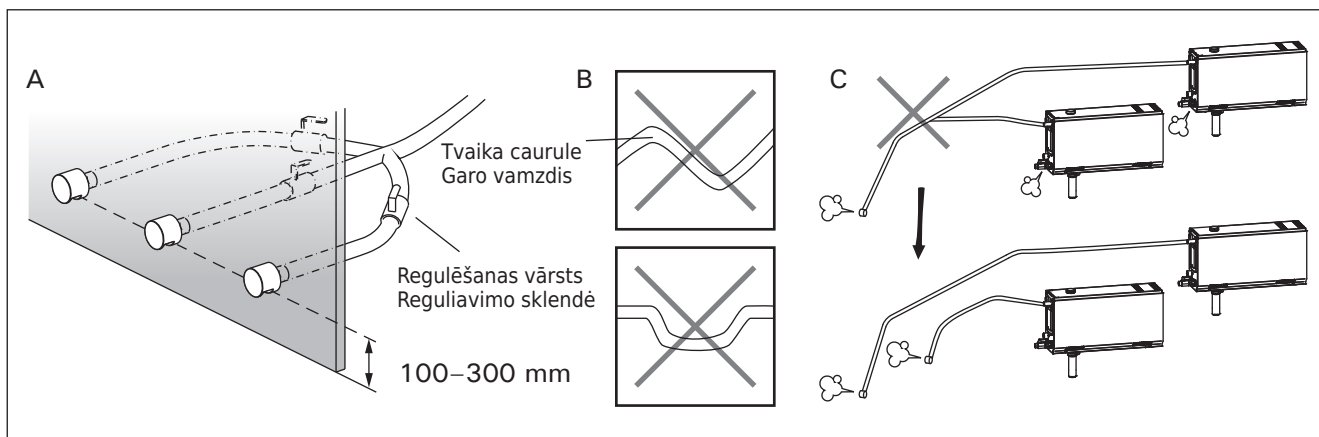
Vamzdžius būtina kruopščiai izoliuoti. Tokio gerai izoliuoto garo vamzdžio didžiausias ilgis – 10 metrų. Garo generatorių rekomenduojama patalpinti kuo arčiau pirties, kad garo vamzdžiai būtų įmanomai trumpesni.

Jeigu pirtyje įrengiamas daugiau negu vienas garo purkštukas, tai kiekvienas garo atvamzdis privalo turėti srauto reguliavimo sklendę tam, kad garai būtų tolygiai paskleidžiami patalpoje. Žiūr. 12A pav. Sklendžių reguliavimas:

- Visas sklendes atidarykite iki galo.
- Jei iš kurio nors purkštuko sklinda žymiai daugiau garo, atitinkama sklendė jų srautą sumažinkite.
- Nesumažinkite garų srauto prisukdami visas sklendes.

⚠️ **Garai iš purkštuko turi sklisti laisvai. Jeigu purkštukui ar/ir garo vamzdžiai yra užsikimšę, tai tuomet garai versis pro apsauginį vožtuvą (žiūr. 8 pav.).**

Tolimajį garo vamzdžio galą reikia nukreipti su nuolydžiu link garinės pirties. Garo vamzdyje turėtų būti kuo mažiau alkūnių ir jungčių, be to, jame negali būti "vandens kišenių". Žiūr. 12B pav.



**12. zīmējums. Tvaika sprauslas un caurules
12 pav. Garo purkštukai ir vamzdžiai**

2.6. Tvaika sprauslu uzstādīšana

Piestipriniet tvaika sprauslu pie tvaika caurules gala un izolējiet tvaika caurules izplūdes vietu ar silikonu. Sprauslas jāizvieto 100–300 mm virs grīdas līmeņa. Sprauslas vītnes izmērs ir $G\frac{1}{2}$ " (spraudlīgza). 12A. zīmējums.

⚠ Novietojiet sprauslas atveri uz leju. Pārliecinieties, ka tvaiks neapdedzina tvaika pirts lietātājus. Izvietojiet sprauslas tā, lai tiem nevarētu nejauši pieskarties.

2.7. Aromatizātoru sūkņa uzstādīšana

Aromatizātoru sūkni uzstāda, lai smaržas ieplūstu tvaika caurulē. Savienojumam starp padeves cauruli un tvaika cauruli ir jāatrodas iespējami tuvāk tvaika sprauslai. Tādējādi laika gaitā tvaika caurulē uzkrāsies iespējami mazāk smaržu pārpalikumu. Skatiet 4. attēlu. Elektromontāžas shēma tvaika ģenerātoram 9. zīmējums.

2.8. Automātiskā izplūdes vārsta uzstādīšana

Skatiet 4. attēlu. Elektromontāžas shēma tvaika ģenerātoram 9. zīmējums. Pievelkot savienojumu, stingri turiet tvaika ģenerators šļūteni un nepieļaujiet tās griešanos. **Pēc uzstādīšanas aktivizējiet automātisko izplūdes vārstu no vadības paneļa (SET3).**

2.9. Vadības paneļa uzstādīšanas vieta un piestiprināšana

Vadības panelis ir izturīgs pret šļakatām, un tam ir mazs darbības spriegums. Paneli var uzstādīt sausā vietā, piemēram, mazgāšanās telpā, ģērbtuvē vai dzīvojamās telpās. Paneli nevar uzstādīt tvaika nodalījumā. 13. attēls.

Sienas konstrukcijā esošie cauruļvadi ($\varnothing 30$ mm) ļauj paslēpt datu kabeli sienā, citādi tas būtu redzams uz sienas virsmas.

2.6. Garo purkštuku ierīgošana

Garo purkštukas jungiama pie garo vamzdžio galo, o kiauymė, pro kurią į pirtį pranertas garo vamzdis, sandarinama silikono hermetiku. Purkštukai išdėstomi 100–300 mm lygyje virš grindų. Purkštuko sriegis yra $G\frac{1}{2}$ " (vidinis). Žiūr. 12A pav.

⚠ Purkštuko žiočių anga pasukama žemyn. Įsitikinkite, kad garai nenuplikys besikaitinančiųjų. Purkštukai įrengiami taip, kad prie jų niekas atsitiktinai neprisiliestų.

2.7. Aromato siurblio ierīgošana

Aromato siurblys įrengiama taip, kad įpurkštų kvapnųjį skystį į garo vamzdį. Jungtis tarp tiekimo vamzdelio ir garo vamzdžio turi būti kuo arčiau garo purkštuko. Taip ilgai nei garo vamzdyje kaupsis kuo mažiau aromato likučių. Žiūr. 4 pav. Prijungimo elektrinė schema parodyta 9 pav.

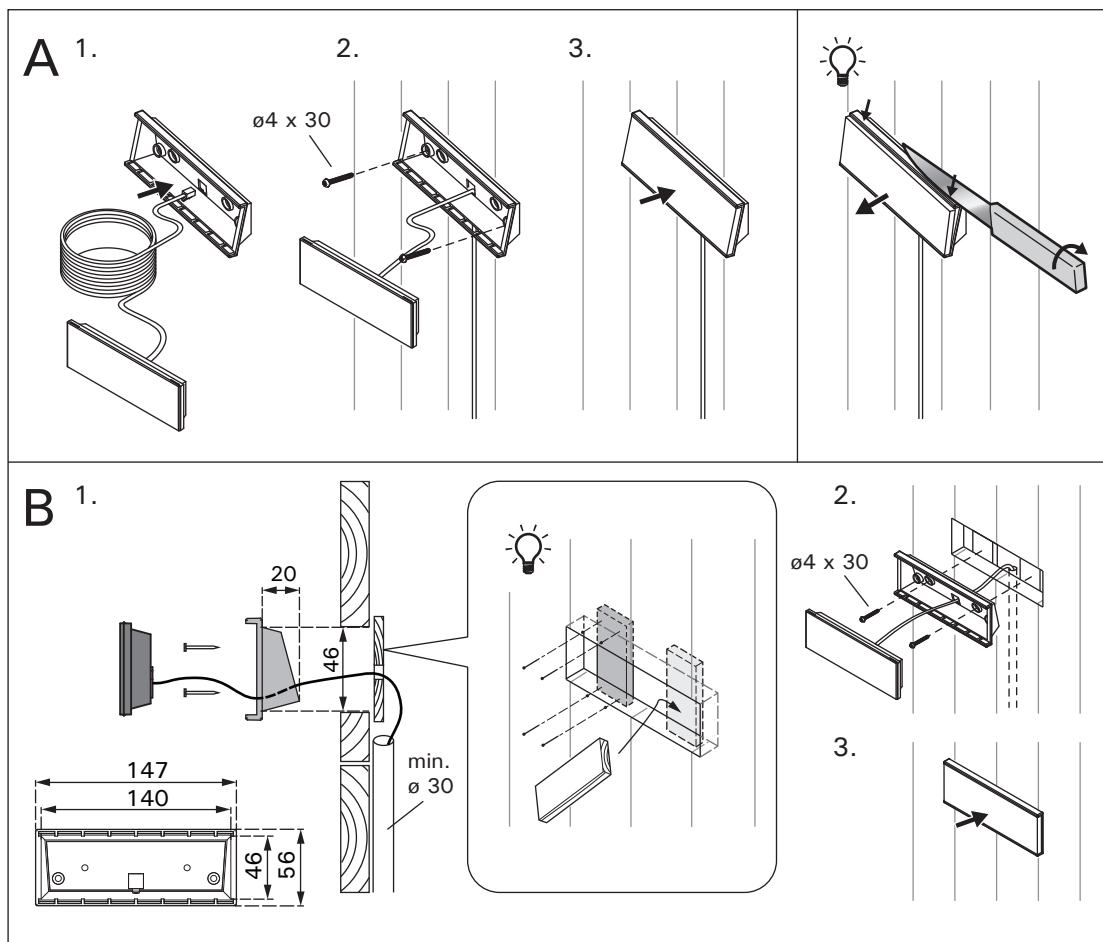
2.8. Automatinis vandens išleidimo vožtuvas

Žiūr. 4 pav. Prijungimo elektrinė schema parodyta 9 pav. Verždami jungtį, tvirtai laikykite garų generatoriaus žarną, kad ji nesisuktų. **Atlikę įrengimo darbus, naudodamiesi valdymo pultu, įjunkite automatinį išleidimo vožtuvą (SET3).**

2.9. Valdymo pulto vietos parinkimas ir tvirtinimas

Valdymo pultas apsaugotas nuo purslų, jis veikia žema įtampa. Pultą galima įrengti sausoje vietoje, pvz., prausimosi ar persirengimo, gyvenamosiose patalpose. Pulto negalima įrengti garinėje pirtyje. Žiūr. 13 pav.

Valdymo kabelius galima pakloti į sienose paslėptus laidų kanalus ($\varnothing 30$ mm) arba juos reikia tvirtinti ant sienos.



13. zīmējums. Vadības panela piestiprināšana
13 pav. Valdymo pulto instalavimas

2.10. Ierīces pasargāšanai no pārkarsēšanas atiestatīšana

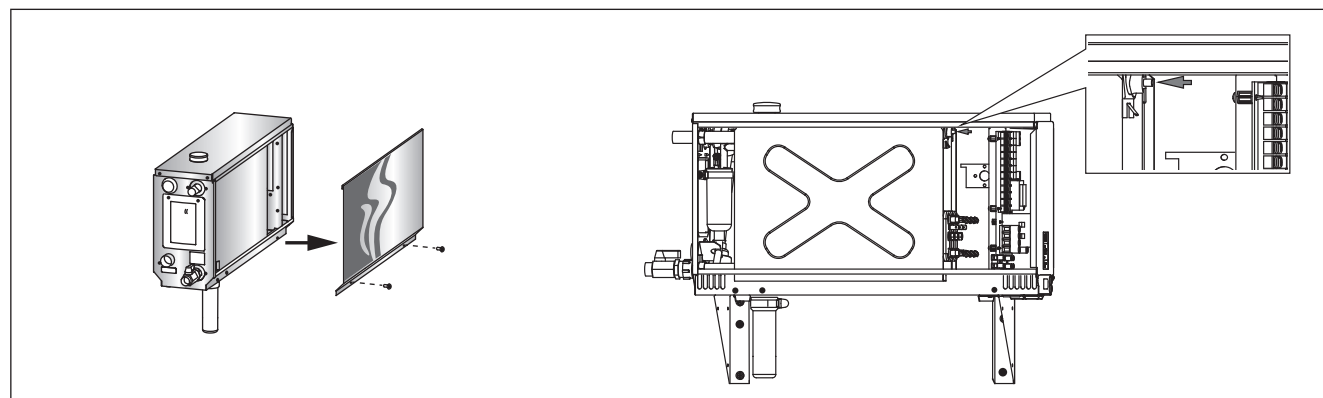
Atveriet vāku. Pēc nepieciešamības pārvietojiet shēmas plates karkasu, atskrūvējot skrūves. Izsisto pārkarsēšanas aizsargierīces drošinātāju var atiestatīt piespiežot pogu ierīces galā. 14. zīmējums.

⚠ Pārkarsēšanas drošinātāja izsišanas cēloni jānosaka pirms piespiežat atiestatīšanas pogu. Ierīci pasargāšanai no pārkarsēšanas var atiestatīt tikai kvalificēts apkalpojošā personāla darbinieks. Piespiediet pārkarsēšanas aizsargierīces atiestates pogu.

2.10. Perkaitinimo saugiklio ijungimas

Nuimkite dangtelį. Jei reikia, atsukite sraigtus ir patraukite valdymo plokštės gaubtą. Išsijungusį perkaitinimo saugiklį įjunkite (grąžinkite į darbinę padėtį) paspausdami mygtuką, esantį įtaiso gale. Žiūr. 14 pav.

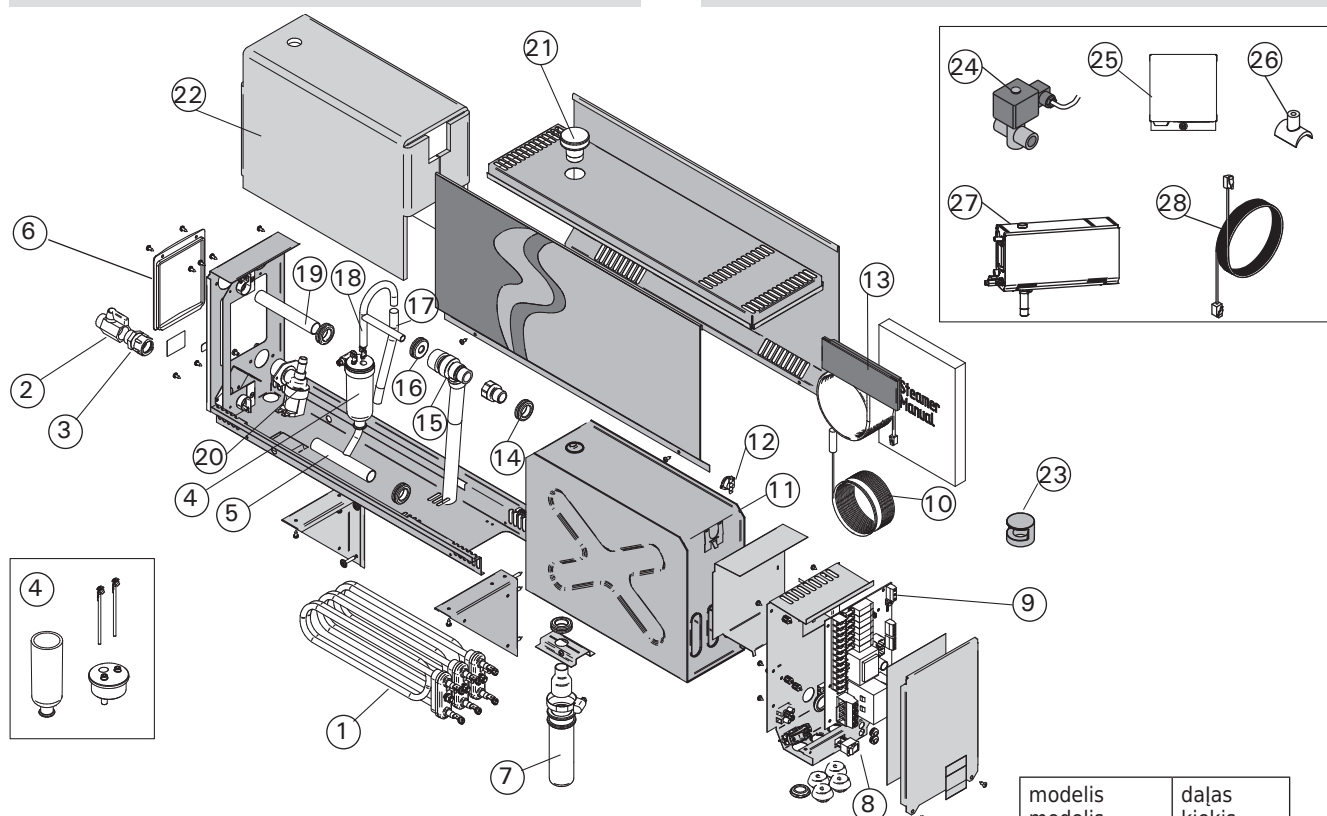
⚠ Priežastį, dėl kurios išsijungė perkaitimo saugiklis, būtina išsiaiškinti dar prieš jį pakartotinai įjungiant. Perkaitimo saugiklį leidžiama įjungti tik techninio aptarnavimo specialistui.



14. zīmējums. Ierīces pasargāšanai no pārkarsēšanas atiestatīšana
14 pav. Perkaitinimo saugiklio ijungimas

3. REZERVES DAĻAS

3. ATSARGINĒS DETALĒS



				modelis modelis	daļas kiekis
1	Sildelements 2200 W/230 V Sildelements 1500 W/230 V Sildelements 1900 W/230 V Sildelements 3000 W/230 V Sildelements 3600 W/230 V Sildelements 5000 W/230 V	Kaitintuvas 2200 W/230 V Kaitintuvas 1500 W/230 V Kaitintuvas 1900 W/230 V Kaitintuvas 3000 W/230 V Kaitintuvas 3600 W/230 V Kaitintuvas 5000 W/230 V	ZG-322 ZG-330 ZG-340 ZG-350 ZG-360 ZG-365	HGX2 HGX45 HGX60 HGX90 HGX11 HGX15	1 3 3 3 3 3
2	Manuāls izplūdes vārsts	Rankinē išleidimo sklendē	ZG-575		1
3	Caurules adapteris, 18 mm-G½"	Vamzdžių jungtis Ø18 mm - G½"	ZSTM-050		1
4	Mērtrauku komplekts (ar ūdens līmeņa sensoru, augšdaļu un cauruli)	Matavimo indo rinkinys (yra vandens lygio jutiklis, dangtelis ir vamzdelis)	WX620		1
5	Ūdens izvades caurule	Vandens išleidimo atvamzdis	ZSTM-071		1
6	Tehniskās apkopes lūkas vāks	Aptarnavimo angos dangtelis	ZSTM-160		1
7	Nogulšņu trauks	Nuosėdų indas	ZSTM-170		1
8	Galvenais slēdzis	Pagrindinis jungiklis	ZSK-684		1
9	Montāžas plate	Valdymo plokštė	WX604		1
10	Temperatūras sensors	Temperatūros jutiklis	ZG-660		1
11	Ūdens tvertne (HGX2) Ūdens tvertne (HGX45-HGX15)	Vandens talpykla (HGX2) Vandens talpykla (HGX45-HGX15)	ZSTM-012 ZSTM-010		1 1
12	Pārkaršanas drošinātājs	Perkaitinimo saugiklis	ZG-550		1
13	Vadības pults	Valdymo pultas	WX602		1
14	Gumijas paplāksne D18	Guminis tarpiklis D18	ZSTM-140		4
15	Pārspiediena vārsts	Apsauginis vožtuvas	ZG-580		1
16	Gumijas paplāksne D10	Guminis tarpiklis D10	ZSTM-150		1
17	Ūdens padeves šļūtene	Vandens įleidimo žarna	ZSTM-047		1
18	Ūdens padeves caurule	Vandens įleidimo atvamzdis	ZSTM-070		1
19	Tvaika izvades caurule	Garų išleidimo atvamzdis	ZSTM-040		1
20	Elektromagnētiskais vārsts	Vandens įleidimo vožtuvas	ZSS-610		1
21	Gumijas aizbāznis	Guminis kamštis	ZSTM-155		1
22	Ūdens tvertnes izolācija	Vandens talpyklos izoliacija	ZSTM-060		1
23	Tvaika sprausla	Garų purkštukas	ZG-500		1

Papildu detaļas un piederumi/Pasirenkamosios daļys ir priedai

24	Automātisks izplūdes vārsts	Automatinis iššļaidimo vožtuvas	ZG-700		1
25	Hermētiska savienojuma kārba	Aromato siurblys	ZG-900		1
26	Smaržas sūkņa savienojuma daļa	Aromato siurblio jungiamoji detalė	ZSTM-195		1
27	Multidrive tvaika ģenerators 10.8 kW	Multidrive garų generatorius 10,8 kW	HGX11L		1
28	Multidrive kabelis 1.5 m	Multidrive kabelis 1,5 m	WX312		1

HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi